



# CENTURION®

## KALIS DRY COOLING SYSTEM



|    |       |
|----|-------|
| GB | 1-2   |
| DE | 3-4   |
| ES | 5-6   |
| SE | 7-8   |
| NO | 9-10  |
| TR | 11-12 |
| PT | 13-14 |
| DK | 15-16 |
| GR | 17-18 |
| FR | 19-20 |
| NL | 21-22 |
| IT | 23-24 |
| FI | 25-26 |
| PL | 27-28 |
| RO | 29-30 |
| CZ | 31-32 |
| LT | 33-34 |
| AR | 35-36 |
| JA | 37-38 |
| KO | 39-40 |
| ZH | 41-42 |

IN PARTNERSHIP WITH



**INUTEQ®**  
PERSONAL COOLING

The Centurion evaporative cooling products, powered by the INUTEQ-DRY<sup>®</sup> patented cooling technology are comfortable and lightweight. No refrigeration or chemicals are required. These products will reduce heat stress and fatigue, allowing you to feel comfortable, cool and to perform better. Due to the unique technology system, these products will not become wet or soggy, making it suitable to wear underneath your helmet or clothing. The Centurion cooling products are designed to be worn in an environment with an ambient temperature that is not extreme and perform best in low to medium humidity. The level of airflow on the product determines the cooling effect and cooling duration. The Centurion cooling products are not appropriate to use in extreme environments where heat is generated by industrial activities and where the user needs to wear hazardous/ airtight suits.

**How to activate the Centurion Dry Cooling products:**

1. Open the closure
2. Fill the product with clean water (refer to the product for the exact amount of water required)
3. Distribute water evenly through the product
4. Remove excess air and water
5. Close the opening
6. The product is ready to wear

**Cleaning instructions**

(Attention: if product has a closure, always close it when washing!)

Machine home wash in washing bag, 40 degrees Celsius, mild detergents.

Hand-wash for longer lifespan.

Hang dry only, no ironing, no dry cleaning, no industrial laundry.

**Storage**

In wet condition: do not store contained without ventilation for more than 12 hours when not dry.

In dry condition: unlimited dry and dark storage.

**Components**

|           |                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Exterior: | INUTEQ-DRY <sup>®</sup> Nylon Jersey 50%,<br>PU 50% Ultra Fresh <sup>®</sup> Antibacterial treatment |
| Core:     | INUTEQ-DRY <sup>®</sup> technology wicking polyester fleece                                          |
| Interior: | INUTEQ-DRY <sup>®</sup> Nylon                                                                        |

**Product features:**

- Incorporates a unique cooling technology
- Stays 100% dry inside and outside
- Is machine washable and has antibacterial properties
- Is easy to use and re-use
- Is lightweight, non-toxic and durable
- Provides up to 15°C / 27°F cooling relief below ambient temperature
- Offers up to 3 days of cooling comfort, depending on temperature / airflow / humidity levels
-  as category 1 PPE - only for minimum risk under Directive 89/686/EEC and under the EU 2016/425 PPE Regulation

The INUTEQ-DRY® cooling fabric is developed to provide up to 750 wet/dry cycles (activations). The water absorbency will decrease over time as the INUTEQ-DRY® fibers entangle within the fabric structure. You possibly may see a decline in the absorption of water after the first 10 wet/dry cycles, but absorbency will remain relatively stable after then. This is a normal process, and the fabric is still very effective at water absorption, evaporation, and so cooling capacity. Absorbency will also be impacted by garment care and water quality.

**Country of origin**

Taiwan

**REACH declaration of conformity**

We, Centurion, hereby confirm that in case of the product(s) powered by the INUTEQ-DRY® technology, we always observe the prescriptions of REACH (1907/2006/EC) regulation and the product(s) are fully compliant with the relevant regulation.

REACH compliance means that all substances contained in this product:

- has/have been pre-registered and/or has/have been registered by our company and/or our suppliers, and/or
- is/are excluded from the Regulation, and/or
- exempted from registration

**Guarantee**

The Centurion DRY Cooling products are guaranteed for general use for one year, covering garment wear and tear. The Dry cooling technology is guaranteed for 5 years based on 750 wet/dry cycles (activations) with 2.5 activations per week.

For further information or for EU/EC (as applicable) Declaration of Conformities, please visit our website [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EU/EC (as applicable) Type-Examination by: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(Notified Body No. 0086)

Die Centurion Kühlprodukte zeichnen sich durch höchsten Tragekomfort und geringes Gewicht aus, denn sie nutzen die auf Verdunstungskühlung basierte und patentierte INUTEQ-DRY®-Technologie. Weder Kühlgeräte noch Chemikalien erforderlich! Da diese Produkte Hitzestress und Ermüdung reduzieren, fühlen Sie sich frischer, komfortabler und bleiben leistungsfähiger. Aufgrund ihrer speziellen Technologie, die auf evaporativer Kühlung beruht, werden die Kühlprodukte weder feucht noch nass, wodurch sie sich für das Tragen unter dem Helm oder der Kleidung bestens eignen. Centurion Kühlprodukte sind auf natürliche und nicht extreme Umgebungstemperaturen ausgelegt und wirken bei niedriger bis mittlerer Luftfeuchtigkeit am effektivsten. Der Luftstrom über das Produkt bestimmt dabei die Kühlwirkung und -dauer. Centurion Kühlprodukte eignen sich nicht für extreme Umgebungen, in denen Hitze durch industrielle Aktivitäten erzeugt wird und wo Schutzkleidung oder luftdichte Anzüge gefordert sind.

#### Aktivieren der Centurion „Dry Cooling“-Produkte:

1. Den Verschluss öffnen.
2. Das Kühlprodukt mit frischem, sauberem Wasser füllen (siehe Produkt hinsichtlich der erforderlichen Wassermenge).
3. Das Wasser im Kühlprodukt gleichmäßig verteilen.
4. Überschüssiges Wasser und Lufteinschlüsse entfernen.
5. Das Kühlprodukt schließen.
6. Das Produkt ist trage- und verwendungsbereit.

#### Reinigungsanweisungen

(Achtung: Falls das Produkt einen Verschluss aufweist, es nur in geschlossenem Zustand waschen!)

Geben Sie das Produkt in ein Wäschenetz und waschen Sie es in der Maschine mit maximal 40°C und mildem Waschmittel. Eine Handwäsche empfiehlt sich für eine längere Lebensdauer. Zum Trocknen aufhängen - keinesfalls bügeln, chemisch reinigen oder in eine industrielle Wäscherei geben.



#### Aufbewahrung

Wenn Wasser im Produkt: Keinesfalls länger als 12 Stunden ohne Luftzufuhr aufbewahren, falls nicht trocken.

In trockenem Zustand: Kann ohne Zeiteinschränkung an trockenen, dunklen Orten gelagert werden.

#### Komponenten

|             |                                                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Außenhülle: | INUTEQ-DRY® Nylon-Jersey 50%,<br>PU 50% Ultra Fresh® Antibakteriell behandelt |
| Kühlzelle:  | INUTEQ-DRY®-Technologie mit feuchtigkeitsableitendem Polyestervlies           |
| Innenhülle: | INUTEQ-DRY® Nylon                                                             |

**Produktmerkmale:**

- Beinhaltet eine exklusive Kühltechnologie
  - Bleibt innen und außen 100% trocken!
  - Waschmaschinenfest und mit antibakteriellen Eigenschaften.
  - Einfach zu verwenden und wiederverwendbar
  - Leicht, langlebig und ohne toxische Inhaltsstoffe
  - Temperaturreduzierung bis zu 15°C / 27°F unter Umgebungstemperatur
  - Bietet bis zu 3 Tage Kühlkomfort - abhängig von Temperatur / Luftstrom / Luftfeuchtigkeit
- CE** gemäß Kategorie 1 PP - nur für minimale Risiken gemäß Verordnung 89/686/EEC und unter EU 2016/425 PPE-Regulierung

Das INUTEQ-DRY®-Kühlgewebe ist auf bis zu 750 Nass-/Trockenzyklen (Aktivierungen) ausgelegt. Die Wasseraufnahmefähigkeit nimmt im Laufe der Zeit ab, da sich die INUTEQ-DRY® Fasern zunehmend in der Gewebestruktur verfangen. Nach den ersten 10 Nass-/Trockenzyklen stellen Sie evtl. eine Verminderung der Wasseraufnahmefähigkeit fest, die danach jedoch relativ stabil bleibt. Dies ist ein ganz normaler Prozess und das Gewebe bietet nach wie vor eine wirkungsvolle Wasseraufnahme, -verdunstung und Kühlwirkung. Das Wasseraufnahmevermögen wird auch durch die Produktpflege und Qualität des Wassers beeinflusst.

**Ursprungsland**

Taiwan

**REACH-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, Centurion, dass wir bei Produkten mit INUTEQ-DRY®-Kühltechnologie stets die Vorgaben der REACH-Verordnung (1907/2006/EG) befolgen und dass die Produkte den einschlägigen Verordnungen und Vorschriften in vollem Umfang entsprechen.

REACH-Konformität bedeutet, dass alle in diesem Produkt enthaltenen Substanzen:

- vorregistriert wurden und/oder durch unser Unternehmen und/oder unsere Zulieferer registriert wurden/sind und/oder
- nicht unter die Registrierung fallen bzw.
- von der Registrierungspflicht befreit sind.

**Garantie**

Die Textilhüllen/-träger von Centurion „Dry Cooling“-Produkten sind bei normalem Einsatz für ein Jahr gegen Verschleiß und Riss gedeckt. Die Garantie für die „Dry Cooling“-Technologie gilt für 750 Nass-/Trockenzyklen (Aktivierungen) mit 2,5 Aktivierungen pro Woche über maximal 5 Jahre.

Hinsichtlich weiterer Informationen oder der Konformitätserklärung gemäß EU/EC (soweit anwendbar) besuchen Sie bitte unsere Website [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Musterprüfung gemäß EU/EC (soweit anwendbar) durch: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GB  
(Zertifizierungsorganisation Nr. 0086)

Los productos de refrigeración por evaporación Centurion, impulsados por la tecnología de refrigeración patentada INUTEQ-DRY<sup>®</sup>, se caracterizan por su comodidad y ligereza. No necesita productos químicos ni de refrigeración. Estos productos reducen la fatiga y el estrés térmico permitiendo al usuario sentirse más fresco y cómodo para rendir más durante su actividad. Gracias a nuestro exclusivo sistema tecnológico, estos productos no se humedecen ni empapan, lo que permite usarlos bajo el casco o la ropa. Los productos de refrigeración Centurion se han diseñado para ser usados en entornos con una temperatura ambiente que no sea extrema y funcionan mejor con una humedad entre baja y media. El nivel de corriente de aire sobre el producto determina el efecto y la duración de la refrigeración. Los productos de refrigeración Centurion no son adecuados para ser usados en entornos con temperaturas extremas en los que el calor esté generado por actividades industriales ni en los que el usuario tenga que usar trajes herméticos o de protección.

#### **Cómo activar los productos de refrigeración Centurion Dry:**

1. Abrir el cierre
2. Llenar el producto con agua fresca (comprobar el producto para determinar la cantidad exacta de agua requerida)
3. Distribuir el agua uniformemente por todo el producto
4. Eliminar el exceso de aire y agua
5. Cerrar la apertura
6. El producto está listo para su uso

#### **Instrucciones de limpieza**

(Atención: en caso de tener un cierre, es muy importante cerrar el producto cuando se vaya a lavar)

Lavar el producto dentro de una bolsa de lavado a 40 grados centígrados con un detergente suave. Lavar a mano para que el producto tenga una vida útil más larga. Secar el producto colgándolo, no plancharlo y no limpiarlo en seco ni en lavadoras industriales.



#### **Almacenamiento**

Cuando haya agua en el producto: no almacenarlo en lugares sin ventilación durante más de 12 horas si no está seco.

Cuando el producto esté seco: se puede almacenar ilimitadamente en un lugar seco y oscuro.

#### **Componentes**

|           |                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Exterior: | Jersey de nylon 50 %,<br>PU 50 % Ultra Fresh <sup>®</sup> INUTEQ-DRY <sup>®</sup> Propiedades antibacterianas |
| Núcleo:   | Forro polar de poliéster con la tecnología de absorción de humedad INUTEQ-DRY <sup>®</sup>                    |
| Interior: | Nylon INUTEQ-DRY <sup>®</sup>                                                                                 |

**Características del producto:**

- Incorpora una tecnología de refrigeración exclusiva
- Permanece 100 % seco por dentro y por fuera
- Permite lavar el producto en la lavadora y presenta propiedades antibacterianas
- Es fácil de usar y reutilizar
- Es ligero, atóxico y duradero
- Ofrece una refrigeración de hasta 15°C / 27°F por debajo de la temperatura ambiente
- Ofrece un máximo de 3 días de refrigeración en función de los niveles de temperatura / corriente de aire / humedad
-  como categoría 1 del PPE, solo para un mínimo riesgo según la Directiva 89/686/CEE y según el Reglamento (UE) 2016/425 del PPE

El tejido refrigerante INUTEQ-DRY® se ha desarrollado para proporcionar un máximo de 750 ciclos de humedad y sequedad (activaciones). La absorción del agua disminuirá con el tiempo, ya que las fibras INUTEQ-DRY® se enredan en la estructura textil. Es posible que se aprecie un declive en la absorción del agua después de los primeros 10 ciclos de humedad/sequedad, pero la absorción se mantendrá relativamente estable después de ese periodo. Es un proceso normal y no afectará a la gran efectividad que tiene el tejido para absorber agua, evaporar y refrigerar. La absorción también se verá afectada por el cuidado que se le dé al producto y a la calidad del agua.

**País de procedencia**

Taiwán

**Declaración de conformidad REACH**

En Centurion, por la presente confirmamos que en nuestro/s producto/s impulsados por la tecnología INUTEQ-DRY® siempre respetamos los requisitos de la norma REACH (1907/2006/CE) y dicho/s producto/s cumplen íntegramente las normativas aplicables.

Cumplir con la norma REACH implica que todas las sustancias que contiene este producto:

- han sido preregistradas y/o han sido registradas por nuestra compañía y/o por nuestros proveedores y/o
- están excluidas de la Norma, y/o
- están exentas de ser registradas

**Garantía**

Los productos de refrigeración Centurion DRY tienen una garantía de uso general de un año que cubre el deterioro por uso. La tecnología de refrigeración Dry tiene una garantía de 5 años basada en 750 ciclos de humedad/sequedad (activaciones) con 2,5 activaciones a la semana.

Para obtener más información o para consultar las Declaraciones de conformidad de la Directiva EU/EC (según proceda), visite nuestro sitio web [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Evaluación según la UE/CE (según proceda) por: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Reino Unido  
(Organismo acreditado n.º 0086)

Centurions produkter för evaporativ kylning, som drivs med den patenterade kyltekniken INUTEQ-DRY® är både bekväma och väger lätt. Varken kylvärme eller kemikalier krävs. Dessa produkter minskar den stress och trötthet som kan uppstå av värme, så att du känner dig behagligt sval och presterar bättre. Tack vare den unika tekniken blir inte dessa produkter våta eller fuktiga, vilket gör dem lämpliga att bära under hjälmen eller kläderna. Centurions produkter för kylning är utformade att bäras i miljöer med en omgivningstemperatur som inte är extrem och fungerar som bäst i låg till medelhög fuktighet. Produktens luftflödesnivå avgör kylningens effekt och dess varaktighet. Centurions kylprodukter lämpar sig inte för extrema miljöer där värme genereras av industriella verksamheter och där användaren måste bära lufttäta skyddskläder.

#### **Så här aktiverar du Centurions produkter för torrkyllning:**

1. Öppna förslutningen
2. Fyll produkten med rent vatten (se produkten för den exakta mängden vatten som krävs)
3. Fördela vattnet jämnt genom produkten
4. Avlägsna överflödigt luft och vatten
5. Förslut öppningen
6. Produkten är klar att bäras

#### **Rengöringsanvisningar**

(Obs! Om produkten har en förslutning ska denna alltid stängas innan du tvättar den!)

Tvätta i maskin i tvättpåse, 40 grader Celsius, med ett mildt tvättmedel. Handtvätta för en längre livslängd.

Endast hängtorkning, får ej strykas, får ej kemtvättas, får ej industritvättas.



#### **Förvaring**

I vått tillstånd: Förvara inte produkten i utrymmen som saknar ventilation i mer än 12 timmar när den inte är torr.

I torrt tillstånd: förvara i torrt och mörkt utrymme under obegränsad tid.

#### **Komponenter**

|           |                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| Utvändig: | INUTEQ-DRY® Nylon/jersey 50 %, PU 50% Ultra Fresh® Antibakteriell behandling |
| Kärna:    | INUTEQ-DRY®-teknik med absorberande wicking-tyg av polyesterfleece           |
| Invändig: | INUTEQ-DRY® Nylon                                                            |



**Produktens egenskaper:**

- Inrymmer en unik kylteknik
- Förblir 100 % torr på in- och utsidan
- Kan tvättas i maskin och har antibakteriella egenskaper
- Är lätt att använda och återanvända
- Är lätt, giftfri och hållbar
- Ger upp till 15°C / 27°F kyla under omgivningstemperaturen
- Tillhandahåller upp till 3 dagar behaglig avkylning, beroende på temperatur / luftflöde / fuktighet -nivåer
-  som kategori 1 PPE – endast för minimal risk under Direktiv 89/686/EEG och under förordningen EU 2016/425 PPE om personlig skyddsutrustning

INUTEQ-DRY®:s tyg med kylegenskaper har utvecklats för att ge upp till 750 våta/torra cykler (aktiveringar). Vattenuppsugningsförmågan minskar över tiden då INUTEQ-DRY®- fibrerna tvinnar sig i vävstrukturen. Du kan eventuellt se en minskning i absorptionen av vatten efter de första 10 våta/torra cyklerna, men därefter stabiliseras absorptionsförmågan och förblir relativt stabil. Detta är en normal process, och tyget kommer fortfarande att ha en mycket effektiv vattenabsorbering, avdunstning och kylkapacitet. Uppsugningsförmågan påverkas även av underhåll och vattenkvalitet.

**Ursprungsland**

Taiwan

**REACH-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Centurion, bekräftar härmed att de produkter som drivs med INUTEQ-DRY®-tekniken, alltid följer föreskrifterna för REACH-förordningen (EG) nr 1907/2006 och att produkterna fullständigt överensstämmer med gällande regelverk.

REACH-överensstämmelse innebär att alla ämnen som ingår i denna produkt:

- har registrerats och/eller kommer att registreras av vårt företag och/eller våra leverantörer, och/eller
- är undantagna från förordningen, och/eller
- befriade från registrering

**Garanti**

För Centurions produkter för TORRkylning lämnas garanti avseende allmänt bruk i ett år, vilket täcker normalt slitage av plagget. Torrkylningstekniken omfattas av en 5 års garanti baserat på 750 våta/torra cykler (aktiveringar) med 2,5 aktiveringar per vecka.

För mer information eller för EU/EC (beroende på vad som är tillämpligt) Försäkran om överensstämmelse, besök vår webbplats [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EG-typkontroll av: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(anmält organ nr 0086)

Centurion fordampende kjøleprodukter, drevet av patentert INUTEQ-DRY®-kjøleteknologi, er komfortable og lette. Kjøling eller kjemikalier er ikke påkrevet. Disse produktene vil redusere stress som skyldes varme og tretthet, slik at du alltid føler deg komfortabel og frisk og kan yte bedre. Disse produktene vil takket være det unike teknologisystemet ikke bli bløte eller våte, noe som gjør produktene egnet til å bære under hjelmen eller klærne. Centurion kjøleprodukter er konstruert for å bli brukt i miljøer med en omgivelsestemperatur som ikke er ekstrem, og de fungerer best ved lav til middels fuktighet. Nivået på luftstrømmen i produktet bestemmer kjøleeffekten og kjølevarigheten. Centurion kjøleprodukter er ikke egnet til bruk i ekstreme miljøer hvor varme genereres av industrielle aktiviteter eller når brukeren må bruke beskyttende/lufttette drakter.

#### Slik aktiverer du Centurion Dry Cooling-produktene:

1. Åpne forpakningen
2. Fyll produktet med rent vann (se produktet for korrekt mengde vann som kreves)
3. Fordel vannet jevnt i hele produktet
4. Fjern overflødig luft og vann
5. Lukk åpningen
6. Produktet er nå klar til bruk

#### Renseanvisninger

(Merk: Hvis produktet kan lukkes, skal det alltid lukkes før det vaskes!)

Bruk en vaskepose ved rengjøring i en vaskemaskin hjemme, 40 grader Celsius, milde vaskemidler. Håndvask gir lengre levetid. Heng opp til tørt, ikke stryking, ingen tørrensing, ingen industriell vask.



#### Oppbevaring

Vann i produktet: produktet må ikke oppbevares uten ventilasjon i mer enn 12 timer når det ikke er tørt.

I tørr tilstand: Ubegrenset tørr og mørk oppbevaring.

#### Komponenter

|            |                                                                               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Utvendig:  | INUTEQ-DRY® nylon-jersey 50 %, PU 50 % Ultra Fresh® Antibakteriell behandling |
| Kjerne:    | INUTEQ-DRY®-teknologi med polyesterveke-fleece                                |
| Innvendig: | INUTEQ-DRY®-nylon                                                             |

**Produktegenskaper:**

- Inkluderer unik kjøleteknologi
- Holder seg 100 % tørr inn- og utvendig
- Maskinvaskbar med antibakterielle egenskaper
- Enkel bruk og gjenbruk
- Lett, giftfri og holdbar
- Gir inntil 15°C / 27°F nedkjøling under omgivelsestemperaturen
- Gir inntil 3 dagers kjølekomfort, avhengig av temperatur/luftstrøm/fuktighet nivåer
-  som kategori 1 PPE – bare for minimumsrisiko i henhold til direktiv 89/686/EF og i henhold til PPE-bestemmelse 2016/425/EU

Kjølestoffet INUTEQ-DRY® er utviklet for å gi inntil 750 våt/tørr-sykluser (aktiveringer). Vannabsorpsjonen vil reduseres over tid da INUTEQ-DRY®-fibrene trekker seg inn i stoffstrukturen. Du kan muligens se en reduksjon i vannabsorpsjonen etter de første 10 våt/tørr-sykluser, men absorpsjonen vil deretter forbli relativt stabil. Dette er en normal prosess, og stoffet vil fortsatt være svært effektivt til vannabsorpsjon, fordampning og dermed kjølekapasitet. Absorpsjonen påvirkes også av plaggets pleie og vannkvaliteten.

**Opprinnelsesland**

Taiwan

**REACH-erklæring om overensstemmelse**

Vi, Centurion, bekrefter herved vedrørende produktet(er) drevet av INUTEQ-DRY®-teknologien, at vi alltid følger forskriftene i REACH-regelverket (1907/2006/EF) og at produktet(ene) er i full overensstemmelse med relevante bestemmelser.

REACH-overholdelse innebærer at alle stoffer i dette produktet:

- har blitt forhåndsregistrert og/eller registrert av vårt selskap og/eller våre leverandører og/eller
- er/har blitt ekskludert fra forskriftene, og/eller
- er unntatt fra registrering

**Garanti**

Centurion DRY-kjøleprodukter er garantert for generell bruk i ett år, som dekker bruk og slitasje av plagget. Tørrkjølingsteknologien er garantert i 5 år basert på 750 våt/tørr-sykluser (aktiveringer) med 2,5 aktiveringer per uke.

For ytterligere informasjon eller for innholdet i (gjeldende) overensstemmelseserklæring EU/EC, vennligst besøk vår hjemmeside [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EU/EF (hvilket som er gjeldende) typeundersøkelse av: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannia  
(Bemyndiget organ nr. 0086)

Patentli INUTEQ-DRY® soğutma teknolojisi tarafından desteklenen Centurion buharlı soğutma ürünleri rahat ve hafiftir. Soğutucu veya kimyasal madde gerektirmez. Bu ürünler ısı gerilimini ve yorgunluğu azaltarak kendinizi rahat ve serin hissetmenizi sağlayacak, daha yüksek performans göstermenizi mümkün kılacaktır. Bu ürünler benzersiz teknolojik sistemi sayesinde ıslanmaz ve nemlenmez, kaskınızın veya giysisinizin altına giymeye uygundur. Centurion soğutma ürünleri ortam sıcaklığının aşırı uçlarda olmadığı durumlarda giyilmek üzere tasarlanmıştır ve düşük/orta nemli ortamlarda en iyi şekilde performans gösterir. Ürün üzerindeki hava akışı seviyesi soğutucu etkisi ve soğutma süresi açısından belirleyicidir. Centurion soğutma ürünleri ısının endüstriyel faaliyetler sonucunda oluştuğu ekstrem ortamlarda ve kullanıcının tehlike/hava geçirmez kıyafetler giymesi gerektiği yerlerde kullanılmaya uygun değildir.

#### **Centurion Kuru Soğutma ürünleri nasıl etkinleştirilir:**

1. Kapağı açın
2. Ürünü temiz suyla doldurun (tam olarak gereken su miktarı için ürüne bakın)
3. Suyu ürün üzerinde eşit olarak dağıtın
4. Fazla hava ve suyu alın
5. Kapağı kapatın
6. Ürün giymeye hazırdır

#### **Temizlik talimatları**

(Dikkat: Ürünün bir kapağı varsa, yıkarken her zaman kapatın!)

Yıkama torbası içinde, 40 derece Celcius sıcaklıkta, yumuşak bir deterjanla ev tipi çamaşır makinesinde yıkayın. Kullanım ömrünün uzun olması için elde yıkayın. Yalnızca asarak kurutun, ütölemeyin, kuru temizlemeye vermeyin, endüstriyel çamaşır yıkama sistemlerinde temizlemeyin.



#### **Saklama**

İçinde su olduğunda: Kuru değilken havalandırmaz şekilde kapalı yerde 12 saatten fazla saklamayın. Kuru koşullarda: Sınırsız kuru yerde ve karanlıkta saklama.

#### **Bileşenler**

|        |                                                                          |
|--------|--------------------------------------------------------------------------|
| Dış:   | INUTEQ-DRY® Naylon Örgü %50,<br>PU %50 Ultra Fresh® Antibakteriyel işlem |
| Dolgu: | INUTEQ-DRY® teknolojisine sahip emici polyester muflon                   |
| İç:    | INUTEQ-DRY® Naylon                                                       |

**Ürün özellikleri:**

- Benzersiz bir soğutma teknolojisine sahiptir
- İçte ve dışta %100 kuru kalır
- Makinede yıkanabilir ve antibakteriyel özelliklere sahiptir
- Kullanımı ve tekrar kullanımı kolaydır
- Hafiftir, toksik değildir ve dayanıklıdır
- Ortam sıcaklığının altında maksimum 15°C / 27°F soğutma sağlar
- Sıcaklık / hava akışı / nem seviyesine bağlı olarak maksimum 3 gün soğutma konforu sunar
-  - 1 PPE kategorisi, 89/686/EEC Direktifi ve EU 2016/425 PPE Yönetmeliği dahilinde yalnızca en düşük riskler için

INUTEQ-DRY® soğutma kumaşı maksimum 750 ıslak/kuru döngü (etkinleştirme) sağlayacak şekilde geliştirilmiştir. INUTEQ-DRY® elyaf kumaş yapısına karışacağından zamanla su emiciliği azalır. İlk 10 ıslak/kuru döngünün ardından su emiciliğinde bir azalma görülebilir ancak bundan sonra emiciliği görece dengede kalır. Bu normal bir süreçtir ve kumaş su emiciliği, buharlaşma ve soğutma kapasitesi açısından yüksek etkisini korur. Emicilik seviyesi giysinin bakımı ve kullanılan suyun kalitesinden de etkilenir.

**Menşei**

Tayvan

**REACH uyumluluk bildirimi**

Centurion olarak işbu belgeyle INUTEQ-DRY® teknolojisinin kullanıldığı ürünlerde REACH (1907/2006/EC) yönetmeliği tarafından belirlenen düzenlemeleri her zaman göz önünde bulundurduğumuzu ve ürünün/ürünlerin ilgili yönetmelikle tam olarak uyumlu olduğunu tasdik ederiz.

REACH uyumluluğu bu üründe kullanılan tüm malzemelerin:

- Önceden tescil ettirildiği ve/veya şirketimiz ve/veya tedarikçilerimiz tarafından tescil ettirildiği ve/veya
- Yönetmelikten muaf olduğu ve/veya
- Tescil işleminden muaf olduğu anlamına gelir

**Garanti**

Centurion Kuru Soğutma ürünleri giysi yıpranma ve aşınması dahil olmak üzere genel kullanıma yönelik olarak bir yıl boyunca garantilidir. Kuru soğutma teknolojisi haftalık 2,5 etkinleştirme üzerinden 750 ıslak/kuru döngü (etkinleştirme) bazında 5 yıl garantilidir.

Daha fazla bilgi veya EU/EC (yürürlükte olduğu şekliyle) Uyum Bildirimi için [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu) adresindeki web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

EU/EC (yürürlükte olduğu şekliyle) Tip İncelemesi gerçekleştiren: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, BK  
(Onaylanmış Kuruluş No. 0086)

Os produtos de arrefecimento por evaporação Centurion, produzidos com a tecnologia de arrefecimento patenteada INUTEQ-DRY®, são cómodos e leves. Não é necessária qualquer refrigeração, nem qualquer produto químico. Estes produtos reduzirão o stress térmico e o cansaço, permitindo-lhe uma sensação de conforto e frescura, assim como um melhor desempenho. Devido ao sistema de tecnologia única, estes produtos não ficam molhados nem encharcados, o que os torna adequados para utilização sob um capacete ou o vestuário. Os produtos de arrefecimento Centurion são concebidos para utilização num ambiente em que a temperatura do ar não seja extrema, e obtêm os melhores resultados em situações de reduzida/média humidade. O nível de fluxo de ar no produto determina o efeito e a duração do arrefecimento. Os produtos de arrefecimento Centurion não são adequados para utilização em ambientes extremos em que seja gerado calor devido a atividades industriais e em que o utilizador tenha de utilizar fatos de proteção/estranques.

#### Como ativar os produtos de Arrefecimento a Seco Centurion:

1. Abrir o fecho
2. Encher o produto com água limpa (ver no produto qual a quantidade exata de água que é necessária)
3. Distribuir a água uniformemente pelo produto
4. Retirar o ar e água em excesso
5. Fechar a abertura
6. O produto está pronto para vestir

#### Instruções de limpeza

(Atenção: se o produto tiver um fecho, fechá-lo sempre durante a lavagem!)

Lavar à máquina em casa dentro de saco de rede, a 40 graus Celsius, com um detergente suave. Lavar à mão para prolongar o tempo de vida. Estender para secar, não passar a ferro, não limpar a seco, não lavar em lavandaria industrial.



#### Armazenamento

Se o produto tiver água: não guardar fechado sem ventilação durante mais de 12 horas se não estiver seco.  
Se estiver seco: por tempo ilimitado, em ambiente seco e escuro

#### Componentes

|             |                                                                                  |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Exterior:   | 50% malha de nylon INUTEQ-DRY®,<br>50% PU Ultra Fresh® Tratamento antibacteriano |
| Enchimento: | Velo de poliéster absorvente com tecnologia INUTEQ-DRY®                          |
| Interior:   | Nylon INUTEQ-DRY®                                                                |

**Características do produto:**

- Integra uma tecnologia de arrefecimento única
- Mantém-se 100% seco, no interior e no exterior
- Pode ser lavado à máquina e tem propriedades antibacterianas
- Fácil de utilizar e reutilizar
- É leve, não tóxico e resistente
- Proporciona um arrefecimento de até 15°C / 27°F relativamente à temperatura ambiente
- Oferece até 3 dias de conforto de arrefecimento, consoante os níveis de temperatura / fluxo de ar / humidade
-  enquanto EPI de categoria 1 – apenas para risco mínimo nos termos da Diretiva 89/686/CEE e nos termos do Regulamento (UE) 2016/425 EPI

O tecido de arrefecimento INUTEQ-DRY® foi criado para proporcionar até 750 ciclos seco/molhado (ativações). A absorvência de água diminuirá com o tempo à medida que as fibras INUTEQ-DRY® se vão enredando na estrutura do tecido. Poderá ser observada uma diminuição da absorção de água após os primeiros 10 ciclos seco/molhado, mas a absorvência manter-se-á relativamente estável a partir de então. Trata-se de um processo normal, e o tecido continua a ser muito eficaz em termos de absorção de água, evaporação e, consequentemente, capacidade de arrefecimento. A absorvência será também afetada pelos cuidados prestados ao artigo e pela qualidade da água.

**País de origem**

Taiwan

**Declaração de conformidade REACH**

Nós, Centurion, pela presente declaramos que, no caso do(s) produto(s) dotado(s) de tecnologia INUTEQ-DRY®, observamos sempre as disposições do Regulamento REACH (1907/2006/CE) e que o(s) produto(s) cumprem integralmente o regulamento aplicável.

Conformidade REACH significa que todas as substâncias contidas neste produto:

- foi/foram previamente registada(s) ou foi/foram registada(s) pela nossa empresa e/ou pelos nossos fornecedores, e/ou
- está/estão excluída(s) do Regulamento, e/ou
- está(ão) isenta(s) de registo

**Garantia**

Os produtos de Arrefecimento A SECO estão garantidos para utilização geral por um ano, abrangendo o desgaste do artigo. A tecnologia de arrefecimento A SECO é garantida por 5 anos com base em 750 ciclos molhados/secos (ativações) com 2,5 ativações por semana.

Para mais informações ou para a Declaração de Conformidade nos termos da Diretiva EU/EC (consoante o caso), por favor visite o nosso sítio [www.centurionsafety.eu](http://www.centurionsafety.eu)

Exame-Tipo UE/CE (conforme aplicável) por: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(Organismo Notificado n.º 0086)

Centurions fordampningskølingsprodukter, som er baseret på den patenterede INUTEQ-DRY® køleteknologi, er behagelige letvægtsprodukter. Der er ikke behov for køling eller kemikalier. Produkterne reducerer varmepåvirkning og træthed, så du føler dig godt tilpas, afkølet og præsterer bedre. Takket være den unikke teknologi bliver køleprodukterne hverken våde eller gennemblødte, hvilket gør dem perfekte til brug under helm og tøj. Centurions køleprodukter er designet til brug i miljøer med omgivelsestemperaturer, der ikke er ekstreme, og yder bedst i lav til medium luftfugtighed. Kølevirkningen og kølingens varighed afhænger af luftstrømsniveauet på produktet. Centurions køleprodukter egner sig ikke til brug i ekstreme miljøer, hvor der genereres varme gennem industrielle aktiviteter, og hvor brugeren skal iføres lufttæt beskyttelsesdragt.

#### Sådan aktiverer du Centurions tørkølingsprodukter:

1. Åbn produktet
2. Fyld køleproduktet med rent vand (den påkrævede mængde af vand fremgår af produktet)
3. Fordel vandet jævnt i køleproduktet
4. Fjern overskydende luft og vand
5. Luk produktet
6. Du kan nu iføre dig produktet

#### Rengøringsanvisning

(Bemærk: Hvis produktet har en lukning, skal det altid lukkes ved vask!)

Vask i maskine (i vaskepose) ved 40 °C med mildt vaskemiddel. Vask i hånden forlænger produktets levetid. Må kun lufttørres - undgå strygning, kemisk rens og industrivask.



#### Opbevaring

Hvis der er vand i produktet: Undlad at opbevare i områder uden ventilation i over 12 timer, hvis produktet ikke er tørt.

Under tørre forhold: Ubegrænset opbevaring i tørre og mørke områder.

#### Komponenter

|             |                                                                                          |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Udvendigt:  | INUTEQ-DRY® nylonjersey 50 %, polyuretanfiber 50 % Ultra Fresh® Antibakteriel behandling |
| Kerne:      | INUTEQ-DRY® teknologi, fleece i svedtransporterende polyester                            |
| Indvendigt: | INUTEQ-DRY® nylon                                                                        |



**Produktegenskaber:**

- Forsynet med unik køleteknologi
- Forbliver 100 % tør indvendigt og udvendigt
- Kan vaskes i maskine og med antibakterielle egenskaber
- Er nemt at bruge og genbruge
- Letvægt, giftfri og slidstærkt
- Giver op til 15°C / 27°F kølelindring under omgivelsestemperaturer
- Sikrer op til tre dages kølekomfort alt efter temperatur, luftstrøm og luftfugtighed
-  som kategori 1 (personlige værnemidler) – kun for minimumsrisiko i henhold til direktiv 89/686/EØF og i henhold til EU-forordning 2016/425 om personlige værnemidler

INUTEQ-DRY® kølende tekstil er udviklet til at give op til 750 våde/tørre cyklusser (aktiveringer). Vandabsorptionsevnen vil formindskes over tid, da INUTEQ-DRY® fibre sammenfiltres i tekstilstrukturen. Du vil muligvis opleve en reduktion i absorptionen af vand efter de første ti våde/tørre cyklusser, men derefter vil absorptionen være relativt stabil. Dette er en normal proces, og tekstilet vil fortsat være effektivt til vandabsorption og fordampning og dermed kølekapacitet. Absorptionsevnen vil også afhænge af produktets vedligeholdelse og vandkvaliteten.

**Oprindelsesland**

Taiwan

**REACH overensstemmelseserklæring**

Vi, Centurion, bekræfter hermed, at vi i forbindelse med produktet/produkterne baseret på INUTEQ-DRY® teknologi altid overholder REACH-forordningen (1907/2006/EU), og produktet/produkterne overholder fuldt ud den relevante lovgivning.

Overholdelse af REACH omfatter alle stoffer indeholdt i dette produkt:

- er blevet forhåndsregistreret og/eller er blevet registreret af vores virksomhed og/eller vores leverandører og/eller
- er undtaget fra forordningen og/eller
- undtaget fra registreringen

**Garanti**

Centurions tørkølingsprodukter er underlagt garanti ved generel brug i ét år, for så vidt angår slitage af beklædningsgenstande. Tørkølingsteknologien er underlagt garanti i fem år baseret på 750 våde/tørre cyklusser (aktiveringer) med 2,5 aktiveringer pr. uge.

For yderligere oplysninger om EU/EC (hvis relevant), EU-overensstemmelseserklæring, henvises til vores hjemmeside [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EU/EC (hvis relevant) Typeafprøvning af: BSI (det britiske standardiseringsinstitut)  
Postboks 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien  
(bemyndiget organ nr. 0086)

Τα προϊόντα Centurion, με την κατοχυρωμένη τεχνολογία μείωσης της θερμοκρασίας μέσω διαπνοής INUTEQ-DRY®, είναι άνετα και ελαφριά. Δεν απαιτείται ψύξη ή χρήση χημικών. Τα προϊόντα μειώνουν τη δυσφορία και την κούραση λόγω ζέστης και σας κρατούν άνετους και δροσερούς για να αποδίδετε καλύτερα. Χάρη στη μοναδική τεχνολογία που χρησιμοποιούν, τα προϊόντα δεν συγκρατούν τον ιδρώτα και είναι κατάλληλα για χρήση κάτω από το κράνος ή τα ρούχα σας. Τα προϊόντα μείωσης θερμοκρασίας Centurion έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλοντα με κανονικές συνθήκες και αποδίδουν καλύτερα σε χαμηλά/μέτρια επίπεδα υγρασίας. Το επίπεδο ροής αέρα στο προϊόν καθορίζει την αποτελεσματικότητα και τη διάρκεια της μείωσης της θερμοκρασίας. Τα προϊόντα μείωσης θερμοκρασίας Centurion δεν συνιστώνται για χρήση σε περιβάλλοντα με ακραίες συνθήκες όπου δημιουργούνται υψηλές θερμοκρασίες από βιομηχανικές δραστηριότητες και όπου ο χρήστης πρέπει να φοράει αεροστεγή στολή ή στολή προστασίας.

### **Πώς να ενεργοποιήσετε τα προϊόντα Centurion Dry Cooling:**

1. Ανοίξτε το στόμιο
2. Γεμίστε το προϊόν με καθαρό νερό (ανατρέξτε στο προϊόν για την ακριβή ποσότητα νερού που απαιτείται)
3. Καταλείψτε το νερό ομοιόμορφα σε όλο το προϊόν
4. Απομακρύνετε την περίσσεια αέρα και νερού
5. Κλείστε το στόμιο
6. Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση

### **Οδηγίες καθαρισμού**

(Προσοχή: Εάν το προϊόν διαθέτει στόμιο, κλείνεται το πάντα πριν από το πλύσιμο!)

Πλένετε το προϊόν στο οικιακό πλυντήριο, μέσα σε ειδική θήκη, στους 40 βαθμούς Κελσίου και με ήπιο απορρυπαντικό. Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, πλένετε το προϊόν στο χέρι. Κρεμάστε το για να στεγνώσει. Μην το σιδερώσετε. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Μην το πλένετε σε βιομηχανικά πλυντήρια.



### **Αποθήκευση**

Όταν είναι βρεγμένο: Αν το προϊόν δεν είναι στεγνό, μην το αποθηκεύετε σε κλειστό χώρο χωρίς αερισμό για περισσότερο από 12 ώρες.

Όταν είναι στεγνό: Αποθηκεύετε για όσο διάστημα χρειαστεί σε ξηρό και σκοτεινό μέρος.

### **Στοιχεία**

- Εξωτερικό μέρος: Νάilon ζέρσεϊ INUTEQ-DRY® 50%, πολουρεθάνη Ultra Fresh® 50% Αντιβακτηριδιακή επεξεργασία
- Κορμός: Διαπνέον πολυεστερικό fleece με τεχνολογία INUTEQ-DRY®
- Εσωτερικό μέρος: Νάilon INUTEQ-DRY®

**Χαρακτηριστικά προϊόντος:**

- Εμπειριέχει μοναδική τεχνολογία μείωσης της θερμοκρασίας
- Παραμένει 100% στεγνό μέσα και έξω
- Πλένεται στο πλυντήριο και έχει αντιβακτηριδιακές ιδιότητες
- Εύκολη επαναλαμβανόμενη χρήση
- Είναι ελαφρύ, μη τοξικό και ανθεκτικό
- Προσφέρει μείωση της θερμοκρασίας έως και 15°C / 27°F κάτω από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος
- Προσφέρει μείωση της θερμοκρασίας για έως και 3 ημέρες, ανάλογα με τη θερμοκρασία, τη ροή του αέρα, και τα επίπεδα υγρασίας
- ως μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας 1 - μόνο για συνθήκες ελάχιστου κινδύνου σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ και τον Κανονισμό 2016/425 της ΕΕ σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας

Το ύφασμα μείωσης θερμοκρασίας INUTEQ-DRY® έχει σχεδιαστεί ώστε να παρέχει έως και 750 κύκλους υγρού/στεγνού (ενεργοποιήσεις). Η απορροφητικότητα του νερού μειώνεται με το πέρασμα του χρόνου, καθώς οι ίνες INUTEQ-DRY® μπερδεύονται στη δομή του υφάσματος. Ενδέχεται να παρατηρήσετε κάποια μείωση της απορροφητικότητας νερού μετά από τους 10 πρώτους κύκλους υγρού/στεγνού. Η απορροφητικότητα θα παραμείνει όμως σχετικά σταθερή από αυτό το σημείο και έπειτα. Πρόκειται για φυσιολογική διαδικασία. Το ύφασμα παραμένει πολύ αποτελεσματικό ως προς την απορροφητικότητα νερού και τη διαπνοή και επομένως ως προς την ιδιότητα μείωσης της θερμοκρασίας. Η απορροφητικότητα επηρεάζεται επίσης από τη φροντίδα του ρούχου και την ποιότητα του νερού.

**Χώρα προέλευσης**

Ταϊβάν

**Δήλωση συμμόρφωσης REACH**

Η Centurion βεβαιώνει με το παρόν ότι στην περίπτωση των προϊόντων με τεχνολογία INUTEQ-DRY®, τηρούνται πάντα οι οδηγίες του κανονισμού REACH (1907/2006/ΕΚ) και τα προϊόντα συμμορφώνονται πλήρως με τον σχετικό κανονισμό.

Η συμμόρφωση με τον κανονισμό REACH συνεπάγεται ότι όλες οι ουσίες που περιέχονται στο προϊόν:

- είναι προ-καταχωρημένες ή/και καταχωρούνται από την εταιρεία μας ή/και τους προμηθευτές μας, ή/και
- έχουν εξαιρεθεί από τον Κανονισμό, ή/και
- έχουν εξαιρεθεί από την απαίτηση καταχώρησης

**Εγγύηση**

Τα προϊόντα Centurion DRY Cooling καλύπτονται από εγγύηση ενός έτους που περιλαμβάνει τη γενική χρήση, τη φθορά και το σκίσιμο. Η τεχνολογία Dry cooling καλύπτεται από εγγύηση 5 ετών βάσει των 750 κύκλων υγρού/στεγνού (ενεργοποιήσεις) με 2,5 ενεργοποιήσεις ανά εβδομάδα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη Δήλωση Συμμόρφωσης με την Οδηγία ΕΥ/ΕΚ (εάν ισχύει), επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ/ΕΚ (εάν ισχύει) από: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Ηνωμένο Βασίλειο  
(Κοινοποιημένος φορέας Αρ. 0086)

Confortables et légers, les produits à refroidissement par évaporation Centurion s'appuient sur la technologie de refroidissement brevetée INUTEQ-DRY®. Ils ne nécessitent pas de réfrigération ni de produits chimiques. En réduisant le stress et la fatigue liés à la chaleur, ces produits vous offrent confort et fraîcheur, et vous permettent d'être plus performant. Grâce à un système dont la technologie est unique, ces produits ne sont jamais moites ou détrempés. Ainsi, il est possible de les porter sous un casque ou des vêtements. Les produits de refroidissement Centurion sont conçus pour être portés dans un environnement où la température ambiante n'est pas extrême. Par ailleurs, ils sont plus performants lorsque l'humidité est faible ou moyenne. Le niveau de circulation de l'air sur le produit détermine l'effet de refroidissement et sa durée. Les produits de refroidissement Centurion ne sont pas adaptés à une utilisation dans des environnements extrêmes, lorsque des activités industrielles génèrent de la chaleur et que l'utilisateur doit porter une tenue étanche ou de protection contre les matières dangereuses.

#### **Comment activer les produits de refroidissement sec Centurion :**

1. Ouvrez le système de fermeture
2. Remplissez le produit avec de l'eau propre (la quantité exacte d'eau nécessaire peut varier selon le produit)
3. Répartissez l'eau uniformément dans le produit
4. Éliminez l'excédent d'air et d'eau
5. Refermez l'ouverture
6. Le produit est prêt à être porté

#### **Instructions de nettoyage**

(Attention: si le produit comporte un système de fermeture, vous devez toujours le fermer lors du nettoyage!)  
Lavage en machine à domicile dans un sac de lavage, à 40 degrés Celsius, avec des détergents doux. Lavage à la main pour une plus grande longévité. Suspendre pour sécher ; ne pas utiliser d'autre mode de séchage ; ne pas repasser ; ne pas nettoyer à sec ; ne pas nettoyer en blanchisserie industrielle.



#### **Stockage**

Quand le produit est rempli d'eau : ne pas stocker hermétiquement sans ventilation pendant plus de 12 heures avant séchage complet.

Quand le produit est sec, vous pouvez le stocker aussi longtemps que vous le souhaitez à l'abri de l'humidité et de la lumière.

#### **Composition**

|             |                                                                                               |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Extérieur : | 50 % jersey de nylon INUTEQ-DRY®,<br>50 % polyuréthane, traitement antibactérien Ultra Fresh® |
| Centre :    | Molleton de polyester respirant avec technologie INUTEQ-DRY®                                  |
| Intérieur : | Nylon INUTEQ-DRY®                                                                             |

**Caractéristiques du produit :**

- Intègre une technologie de refroidissement unique
- Reste complètement sec à l'intérieur et à l'extérieur
- Est lavable en machine et bénéficie de propriétés antibactériennes
- Est facile à utiliser et réutiliser
- Est léger, non toxique et durable
- Rafraîchit jusqu'à 15°C / 27°F sous la température ambiante
- Offre jusqu'à 3 jours de fraîcheur agréable, selon la température / la circulation d'air / le taux d'humidité
- **CE** en tant qu'EPI catégorie 1, uniquement pour un risque minimal selon la directive 89/686/CEE et le règlement UE 2016/425 EPI

Le tissu refroidissant INUTEQ-DRY® est développé pour offrir jusqu'à 750 cycles d'humidification/séchage (activations). La capacité d'absorption de l'eau diminue au fil du temps, lorsque les fibres INUTEQ-DRY® s'entremêlent au sein de la structure du tissu. Il est possible que vous constatiez une diminution de l'absorption d'eau après les 10 premiers cycles d'humidification/séchage. Cependant, la capacité d'absorption restera relativement stable par la suite. Il s'agit d'un processus normal. Le tissu restera très efficace pour l'absorption d'eau, l'évaporation et, par conséquent, le refroidissement. L'entretien du vêtement et la qualité de l'eau ont également une incidence sur la capacité d'absorption.

**Pays d'origine**

Taiwan

**Déclaration de conformité REACH**

Centurion confirme par les présentes que les produits basés sur la technologie INUTEQ-DRY® respectent toujours les prescriptions du règlement REACH (1907/2006/CE) et sont entièrement conformes aux réglementations pertinentes.

La conformité REACH signifie que toutes les substances contenues dans ce produit :

- ont été préenregistrées et/ou enregistrées par notre société et/ou nos fournisseurs, et/ou
- sont exclues dudit Règlement, et/ou
- exemptées d'enregistrement

**Garantie**

Les produits de refroidissement sec Centurion sont garantis un an pour une utilisation générale, y compris l'usure des vêtements. La technologie de refroidissement sec est garantie 5 ans sur la base de 750 cycles d'humidification/séchage (activations), avec 2,5 activations par semaine.

Pour obtenir plus d'informations ou pour consulter la déclaration de conformité EU/EC (selon le cas), veuillez visiter notre site Web : [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Examen de type UE/CE (selon le cas) par : British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni  
(N° d'organisme notifié 0086)

De Centurion verdampingskoelproducten op basis van de INUTEQ-DRY® gepatenteerde koeltechnologie zijn comfortabel en licht in gewicht. Koeling of chemicaliën zijn niet nodig. Deze producten helpen hittestress en vermoeidheid te verminderen en zorgen voor aangename verkoeling en betere prestaties. Dankzij de unieke technologie raken deze producten niet nat of doorweekt, waardoor ze geschikt zijn om onder je helm of kleding te dragen. De Centurion koelproducten zijn ontworpen om gedragen te worden op plaatsen waar geen extreem hoge omgevingstemperatuur heerst en werken het best bij een lage tot gemiddelde luchtvochtigheid. De hoeveelheid luchtstroming op het product bepaalt het koelend effect en de duur van de koeling. De Centurion koelproducten zijn niet geschikt voor gebruik in extreem warme omgevingen waar hitte wordt gegenereerd door industriële activiteiten en waar de gebruiker verplicht beschermende / luchtdichte kleding moet dragen.

#### **Zo activeer je de Centurion Dry koelproducten:**

1. Open de sluiting
2. Vul het product met schoon water (de benodigde hoeveelheid water is op het product vermeld)
3. Verdeel het water gelijkmatig door het product
4. Verwijder overtollig water en lucht
5. Sluit de opening
6. Het product is nu klaar voor gebruik.

#### **Wasvoorschriften**

(Attentie: zorg ervoor dat de eventueel aanwezige sluiting goed gesloten zit bij het wassen!)

Machinewas in een waszak op 40 graden met een mild wasmiddel. Met de hand wassen voor een langere levensduur. Alleen hangend drogen, niet strijken, niet stomen, niet industrieel reinigen.



#### **Opslag**

Als het product gevuld is met water: niet langer dan 12 uur opslaan in een ruimte zonder goede ventilatie. In droge toestand: onbepaalde opslag in een droge en donkere ruimte.

#### **Gebruikte materialen**

Buitenmateriaal: INUTEQ-DRY® nylon jersey 50%,

PU 50% Ultra Fresh® Antibacteriële behandeling

Tussenmateriaal: INUTEQ-DRY® technologie vochtafvoerende polyester fleece

Binnenmateriaal: INUTEQ-DRY® nylon

**Producteigenschappen:**

- Is gebaseerd op een unieke koeltechnologie
- Blijft 100% droog, van binnen en van buiten
- Is machinewasbaar en heeft antibacteriële eigenschappen
- Is eenvoudig (opnieuw) te gebruiken
- Is licht in gewicht, niet-giftig en duurzaam
- Creëert tot 15°C / 27°F verkoeling ten opzichte van de omgevingstemperatuur
- Biedt maximaal 3 dagen verkoeling, afhankelijk van de temperatuur / luchtstroming / luchtvochtigheid
-  als categorie 1 PBM - alleen bij minimaal risico onder de Europese richtlijn 89/686/EEG en onder de EU Verordening 2016/425 PBM

Het INUTEQ-DRY® verkoelende materiaal is ontwikkeld voor maximaal 750 nat-/droogcycli (activeringen). Na verloop van tijd vermindert de waterabsorptie, omdat de INUTEQ-DRY® vezels samenclusteren in de weefselstructuur. Na de eerste 10 nat-/droogcycli kan een vermindering in de waterabsorptie optreden; hierna blijft de absorptie relatief stabiel. Dit is een normaal proces. Het materiaal biedt dan nog altijd een zeer effectieve waterabsorptie, verdamping en hiermee koelvermogen. De mate van absorptie wordt ook beïnvloed door de wijze van onderhoud van het product en de waterkwaliteit.

**Land van oorsprong**

Taiwan

**REACH Verklaring van overeenstemming**

Wij, Centurion, bevestigen hierbij dat wij bij het/de product(en) op basis van de INUTEQ-DRY® technologie altijd strikt de voorschriften van de REACH-verordening (1907/2006/EG) naleven en dat het/de product(en) volledig in overeenstemming zijn met de toepasselijke verordening.

REACH-naleving houdt in dat alle stoffen die zijn gebruikt in dit product:

- zijn voorgeregistreerd en/of zijn geregistreerd door onze onderneming en/of onze leveranciers, en/of
- zijn uitgezonderd van de Verordening, en/of
- zijn vrijgesteld van registratie

**Garantie**

De Centurion DRY koelproducten worden geleverd met een garantie van 1 jaar voor algemeen gebruik, inclusief slijtage door het dragen. De garantie op de Dry koeltechnologie is 5 jaar geldig gebaseerd op 750 nat-/droogcycli (activeringen) bij 2,5 activering per week.

Kijk op onze website [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu) voor meer informatie of voor de Verklaring van overeenstemming conform de Europese richtlijn EU/EC (indien van toepassing).

EU/EG-typeonderzoek (indien van toepassing) door: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, VK  
(Identificatienummer aangemelde instantie 0086)

I prodotti con tecnologia rinfrescante per evaporazione Centurion si basano sulla tecnologia ad effetto rinfrescante brevettata INUTEQ-DRY®, sono comodi e leggeri. Non prevedono refrigerazione né sostanze chimiche. Questi prodotti riducono lo stress e l'affaticamento da calore offrendo una sensazione di fresco e di benessere che ti aiutano a raggiungere prestazioni migliori. Grazie ad una tecnologia esclusiva, non si bagnano e non si spugnano, risultando quindi perfetti da indossare sotto al casco o sotto capi di abbigliamento. I prodotti rinfrescanti Centurion sono studiati per essere indossati a una temperatura ambiente che non sia estrema e offrono le prestazioni migliori in condizioni di umidità da bassa a media. Il grado di traspirabilità del prodotto ne determina l'effetto e la durata rinfrescante. I prodotti con tecnologia rinfrescante Centurion non sono adatti per condizioni ambientali estreme in cui le attività industriali generano un livello molto alto di calore e laddove l'utente necessita di indossare tute anti infortunio o ermetiche.

#### **Come utilizzare i prodotti Centurion Dry Cooling:**

1. Aprire la chiusura
2. Riempire il prodotto con acqua pulita (consultare le istruzioni del prodotto per l'esatta quantità di acqua necessaria)
3. Distribuire uniformemente l'acqua all'interno del prodotto
4. Estrarre l'aria e l'acqua in eccesso
5. Chiudere l'apertura
6. Il prodotto è pronto per essere indossato

#### **Istruzioni per la pulizia**

(attenzione: se il prodotto ha una chiusura, accertarsi che sia chiusa prima di lavarlo!)

Collocare il prodotto in un apposito sacchetto e lavare in lavatrice a 40 °C con un sapone delicato. Per prolungare la durata del prodotto, lavarlo a mano. Appenderlo per lasciarlo asciugare. Non stirare. Non lavare a secco. Non utilizzare macchine industriali.



#### **Conservazione**

Se contiene acqua: non conservare al chiuso senza ventilazione per più di 12 ore.

Se asciutto: riporre in luogo asciutto e al riparo dalla luce per un periodo illimitato.

#### **Componenti**

|              |                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Esterno:     | INUTEQ-DRY® Nylon Jersey 50%,<br>PU 50% Ultra Fresh® Trattamento antibatterico |
| Imbottitura: | tessuto in poliestere traspirante con tecnologia INUTEQ-DRY®                   |
| Interno:     | INUTEQ-DRY® Nylon                                                              |



**Caratteristiche del prodotto:**

- Tecnologia di raffreddamento esclusiva
  - 100% asciutto all'interno e all'esterno
  - Lavabile in lavatrice, proprietà antibatteriche
  - Facile da utilizzare e riutilizzare
  - Leggero, non tossico, di lunga durata
  - Offre una sensazione rinfrescante fino a 15°C / 27°F al di sotto della temperatura ambiente
  - Offre fino a 3 giorni di comfort rinfrescante, in base al grado di temperatura / flusso d'aria / umidità livelli
- CE** DPI di I categoria - solo per rischio minimo previsto dalla Direttiva 89/686/EEC e dal regolamento DPI UE 2016/425

Il tessuto rinfrescante INUTEQ-DRY® sopporta fino a 750 cicli umido/secco (attivazioni). L'assorbimento dell'acqua si riduce con il tempo in seguito al mescolarsi delle fibre di INUTEQ-DRY® con la struttura del tessuto. Si potrebbe osservare una riduzione dell'assorbimento dell'acqua dopo i primi 10 cicli umido/secco, dopodiché l'assorbimento rimane relativamente stabile. Si tratta di un processo normale; il tessuto mantiene comunque la propria capacità di assorbimento dell'acqua ed evaporazione, e quindi il proprio potere rinfrescante. L'assorbimento dipenderà anche dalla cura dell'indumento e dalla qualità dell'acqua.

**Paese di origine**

Taiwan

**Dichiarazione di conformità REACH**

Con la presente Centurion conferma che i prodotti con tecnologia INUTEQ-DRY® sono sempre conformi alle prescrizioni del regolamento REACH (1907/2006 / CE) e che gli stessi soddisfano pienamente i requisiti del regolamento pertinente.

Il rispetto del regolamento REACH implica che tutte le sostanze contenute in questo prodotto:

- siano state pre-registrate e/o registrate dalla nostra società e/o dai nostri fornitori e/o
- siano esenti dagli obblighi previsti dal regolamento, e/o
- siano esenti dagli obblighi di registrazione

**Garanzia**

I prodotti Centurion DRY Cooling sono garantiti per uso generale per un anno con copertura dell'usura dei capi. La tecnologia Dry Cooling è garantita per 5 anni supportando 750 cicli umido/secco (attivazioni) con 2,5 attivazioni per settimana.

Per ulteriori informazioni o per la Dichiarazione di conformità EU/EC (se applicabile), visitare il nostro sito [Web.centurionsafety.eu](http://Web.centurionsafety.eu)

Esame EU/EC del tipo (quando applicabile) eseguito da: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(Organismo notificato N. 0086)

Centurionin haihduttavien viilennystuotteiden teho perustuu patentoituun INUTEQ-DRY® -teknologiaan. Tuotteet ovat kevyitä ja mukavia käyttää. Ei vaadi jäähdyttämistä tai kemikaaleja. Tuotteet vähentävät lämmön aiheuttamaa stressiä ja väsymystä, ja pitävät sinut viileänä, virkeänä ja tehokkaana. Ainutlaatuisen rakenteensa ansiosta tuotteet eivät kostu tai tunnu märältä ihoa vasten, minkä vuoksi ne sopivat käytettäväksi kypärän tai muiden vaatteiden alla. Centurion-viilennystuotteet on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa lämpötila ei ole äärimmäinen ja joissa ilmankosteus on alhainen tai kohtalainen. Viilentävän vaikutuksen voimakkuus ja kesto riippuu ilmavirtauksesta tuotteen pinnalla. Centurion-viilennystuotteet eivät sovellu käytettäväksi ääriolosuhteissa teollisen toiminnan aiheuttamassa kuumuudessa ja paikoissa, joissa täytyy pitää vaarallisilta aineilta suojaavaa tai ilmatiivistä pukua.

#### **Centurion Dry-viilennystuotteiden aktivointi:**

1. Avaa aukko
2. Täytä tuote puhtaalla vedellä (katso tarkka vesimäärä tuotteesta)
3. Levitä vesi tasaisesti
4. Poista ylimääräinen ilma ja vesi
5. Sulje aukko
6. Tuote on käyttövalmis

#### **Pesuohteet**

(Huom.! Jos tuotteessa on aukko, sulje se aina ennen pesua!)

Pesukoneessa pesupussissa 40 asteessa miedolla pesuaineella. Käsinspesu pidentää käyttöikää. Ripusta kuivumaan. Ei sillittämistä, ei kuivapesua, ei kemiallista pesua.



#### **Varastointi**

Kun tuotteessa on vettä: älä sulje kosteana yli 12 tunniksi paikkaan, jossa ei ole ilmanvaihtoa.

Kuivana: pimeässä, kuivassa paikassa ilman rajoituksia.

#### **Materiaalit**

- Uloin kerros: INUTEQ-DRY® nailonjersey 50 %, PU 50 % Ultra Fresh® antibakteerinen käsittely
- Välikerros: INUTEQ-DRY® kosteutta siirtävä polyesterifleece
- Sisin kerros: INUTEQ-DRY® nailon

**Ominaisuudet:**

- Ainutlaatuinen viilentävä rakenne
  - Pysyy 100 %:n kuivana sisältä ja ulkoa
  - Konepestävä, antibakteerinen
  - Helppo käyttää ja uudelleenkäyttää
  - Kevyt, myrkytön ja kestävä
  - Viilentävä vaikutus jopa 15°C / 27°F astetta huoneilmaan verrattuna
  - Viilentää jopa 3 päivän ajan ympäröivän ilman lämpötilasta/virtauksista/kosteudesta riippuen
- CE** PPE-luokka 1 - alhaisen riskin tilanteisiin direktiivin 89/686/ETA ja PPE-säännöksen EU 2016/425 mukaisesti

INUTEQ-DRY® viilentävä kangas on suunniteltu kestäämään jopa 750 märkä/kuiva-sykliä (aktiivointia). Imukyky vähenee ajan mittaan INUTEQ-DRY® -kuitujen alkaessa menettää rakennettaan kankaan sisällä. Imukyky saattaa heiketä ensimmäisen 10 märkä/kuiva-syklin jälkeen, minkä jälkeen se pysyy pitkään vakaana. Tämä on tuotteelle tavanomaista ja kangas pystyy edelleen tehokkaasti poistamaan ja haihduttamaan kosteutta ja pitämään ihon viileänä. Imukykyyn vaikuttaa lisäksi tapa, jolla vaatetta hoidetaan, sekä käytetyn veden laatu.

**Alkuperämaa**

Taiwan

**Vaativuustienmukaisuusvakuutus (REACH)**

Centurion vakuuttaa, että sen INUTEQ-DRY® -teknologiaa hyödyntävät tuotteet täyttävät REACH-direktiivin (1907/2006/EY) vaatimukset ja ovat kaikkien niihin sovellettavien vaatimusten mukaisia.

REACH-vaativuustienmukaisuus tarkoittaa, että kaikki tuotteen sisältämät materiaalit:

- on esirekisteröity ja/tai yrityksemme ja/tai toimittajiemme rekisteröimä, ja/tai
- eivät vaadi rekisteröintiä, ja/tai
- on vapautettu rekisteröintivelvollisuudesta

**Takuu**

Centurion DRY -viilennystuotteille myönnetään vuoden takuu koskien niiden tavanomaista käyttöä. Takuu kattaa vaateen kulumisen. Dry-viilennysteknologialle myönnetään 5 vuoden takuu, joka perustuu 750 märkä/kuiva-sykliin (aktiivointiin), 2,5 aktiivointia per viikko.

Lisätietoa tuotteistamme ja EU/EC vaatimustenmukaisuudesta löytyy verkkosivuiltamme osoitteesta [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EU/EY-tyyppitarkastus (soveltuvin osin) tarkastaja: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(Ilmoitettu laitos nro 0086)

Produkty Centurion do chłodzenia wyparnego, oparte na opatentowanej technologii chłodzenia INUTEQ-DRY<sup>®</sup>, są wygodne i lekkie. Nie wymagają stosowania czynnika chłodniczego ani substancji chemicznych. Produkty te zmniejszą stres cieplny i zmęczenie, dzięki czemu będziesz czuć się komfortowo, chłodno i po prostu lepiej. Dzięki unikatowej technologii te produkty nigdy nie będą mokre ani wilgotne, co sprawia, że nadają się do noszenia pod kaskiem lub odzieżą. Produkty chłodzące Centurion są przeznaczone do noszenia w środowisku o temperaturze otoczenia, która nie jest ekstremalna i najlepiej sprawdzają się w warunkach niskiej i średniej wilgotności powietrza. Poziom przepływu powietrza w produkcie determinuje efekt chłodzenia i czas trwania chłodzenia. Produkty chłodzące Centurion nie nadają się do stosowania w ekstremalnych środowiskach, w których ciepło jest generowane w wyniku działalności przemysłowej, a użytkownik musi nosić kombinezony ochronne/hermetyczne.

#### **W jaki sposób aktywować produkty Centurion do suchego chłodzenia:**

1. Otwórz powłokę zewnętrzną.
2. Napełnij produkt czystą wodą (dokładna wymagana ilość wody jest wskazana na produkcie).
3. Rozprowadź wodę równomiernie w powłoce.
4. Usuń nadmiar powietrza i wody.
5. Zamknij otwór.
6. Produkt jest gotowy do założenia.

#### **Instrukcje dotyczące czyszczenia**

(Uwaga: jeżeli produkt ma zamknięcie, należy je zawsze zamykać podczas prania!)

Prac w pralce w pralce w worku do prania, temperatura 40 stopni Celsjusza, w łagodnym detergencie. Prac ręcznie w celu zachowania dłuższej żywotności. Wieszać tylko na sucho. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie, Nie prac w pralni przemysłowej.



#### **Przechowywanie**

Gdy w produkcie jest woda: nie przechowywać w zamknięciu bez wentylacji ponad 12 godzin, gdy produkt nie jest suchy.

W stanie suchym: nieograniczone przechowywanie w suchym i ciemnym miejscu.

#### **Części składowe**

- Część zewnętrzną: INUTEQ-DRY<sup>®</sup> Nylon Jersey 50%,  
PU 50% Ultra Fresh<sup>®</sup> Obróbka antybakteryjna:  
Część robocza: włóknina poliestrowa w technologii INUTEQ-DRY<sup>®</sup>  
Część wewnętrzną: INUTEQ-DRY<sup>®</sup> Nylon.

**Cechy produktu:**

- Oferuje unikatowe właściwości chłodzące
- Pozostaje w 100% suchy wewnątrz i na zewnątrz
- Można go prać w pralce i ma właściwości antybakteryjne
- Łatwe użytkowanie i obsługa
- Lekki, nietoksyczny i trwały
- Zapewnia uczucie schłodzenia o 15°C / 27°F poniżej temperatury otoczenia.
- Komfort chłodzenia do 3 dni, w zależności od temperatury / przepływu powietrza / wilgotności poziomów
-  zgodnie z kategorią 1 PPE - jedynie w odniesieniu do minimalnego ryzyka zgodnie z Dyrektywą 89/686/EWG i zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej

Tkanina chłodząca INUTEQ-DRY® została zaprojektowana tak, aby zapewnić do 750 cykli mokrych/suchych (aktywacji). W miarę upływu czasu chłonność wody będzie spadać, ponieważ włókna INUTEQ-DRY® ulegną splątaniu w strukturze tkaniny. Po pierwszych 10 cyklach mokrych/suchych może wystąpić spadek chłonności wody, ale po tym czasie chłonność pozostanie względnie stabilna. Jest to normalny proces, a tkanina będzie nadal skutecznie chłonić wodę i ją odparowywać, czyli zapewni wydajność chłodzenia. Na chłonność wpływa również pielęgnacja odzieży i jakość wody.

**Kraj pochodzenia:**

Tajwan

**Deklaracja zgodności REACH**

Firma Centurion niniejszym potwierdza, że w przypadku produktów wykorzystujących technologię INUTEQ-DRY® zawsze przestrzega przepisów rozporządzenia REACH (1907/2006/WE), a produkty są w pełni zgodne z odpowiednimi przepisami.

Zgodność z REACH oznacza, że wszystkie substancje zawarte w tym produkcie:

- zostały wstępnie zarejestrowane i/lub zarejestrowane przez naszą firmę i/lub naszych dostawców i/lub
- są wyłączone z zakresu stosowania rozporządzenia i/lub
- zwolnione z rejestracji.

**Gwarancja**

Produkty Centurion do suchego chłodzenia mają gwarancję ogólnego użytku przez okres jednego roku, obejmującą zużycie odzieży. Na technologię suchego chłodzenia udziela się gwarancji 5 lat na podstawie na 750 cykli mokrych/suchych (aktywacji) przy 2,5 aktywacji tygodniowo.

W celu uzyskania dalszych informacji lub Deklaracji zgodności EU/EC (w stosownych wypadkach) prosimy o odwiedzenie naszej witryny internetowej [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Badanie typu UE/WE (w stosownych wypadkach) przez: Brytyjski Instytut Normalizacyjny  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Wielka Brytania  
(Jednostka notyfikowana nr 0086)

Produsele de răcire prin evaporare Centurion, alimentate prin tehnologia patentată de răcire INUTEQ-DRY®, sunt confortabile și ușoare. Nu este necesară refrigerarea sau substanțele chimice. Aceste produse de răcire vor reduce stresul și oboseala la căldură, permițându-vă să vă simțiți confortabil, răcoros și să lucrați mai bine. Datorită sistemului tehnologic unic, aceste produse de răcire nu vor deveni umede sau murdare, făcându-le să fie potrivite pentru a fi purtate sub cască sau îmbrăcăminte. Produsele de răcire Centurion sunt concepute pentru a fi purtate într-un mediu cu o temperatură ambiantă care nu este extremă și funcționează cel mai bine în condiții de umiditate scăzută până la medie. Nivelul fluxului de aer al produsului determină efectul de răcire și durata răcirii. Produsele de răcire Centurion nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în medii extreme în care căldura este generată de activități industriale și unde utilizatorul trebuie să poarte costume periculoase/etanșe.

#### Cum se activează produsele de răcire uscată Centurion:

1. Deschideți capacul
2. Umpleți produsul cu apă curată (consultați produsul pentru cantitatea exactă de apă necesară)
3. Distribuți uniform apa prin produs
4. Îndepărtați excesul de aer și apă
5. Închideți capacul
6. Produsul este gata de utilizare

#### Instrucțiuni de curățare

(Atenție: dacă produsul are un capac, închideți-l întotdeauna când se spală!)

A se spăla în mașina de spălat în pungă de spălat, 40 de grade Celsius, detergenți ușori. A se spăla manual pentru o durată mai lungă de viață. A se usca doar prin agățare, a nu se curăța chimic, a nu se spăla industrial.



#### Depozitare

În stare udă: nu depozitați conținutul fără ventilare timp de mai mult de 12 ore când nu este uscat.

În stare uscată: depozitare nelimitată uscată și întunecată.

#### Componente

|           |                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Exterior: | INUTEQ-DRY® Nailon Jersey 50%,<br>PU 50% Ultra Fresh® Tratament antibacterian |
| Miez:     | Tehnologia INUTEQ-DRY® din fibre de poliester                                 |
| Interior: | INUTEQ-DRY® Nailon                                                            |

**Caracteristici produs:**

- Include o tehnologie unică de răcire
- Rămâne 100% uscat în interior și în exterior
- Se poate spăla în mașină și are proprietăți antibacteriene
- Este ușor de utilizat și reutilizat
- Este ușor, netoxic și durabil
- Oferă o scădere de răcire de până la 15°C/27°F sub temperatura ambiantă
- Oferă până la 3 zile de confort de răcire, în funcție de temperatură/flux de aer/umiditate niveluri
-  ca categoria 1 EPP - numai pentru riscul minim în conformitate cu Directiva 89/686/CEE și în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 privind Echipamentele de protecție personală

Țesătura de răcire INUTEQ-DRY® este dezvoltată pentru a oferi până la 750 de cicluri umede/uscate (activări). Absorbția apei va scădea în timp, pe măsură ce fibrele INUTEQ-DRY® se vor încălzi în structura țesăturii. Este posibil să observați o scădere a absorbției apei după primele 10 cicluri umede/uscate, însă după aceea, absorbția va rămâne relativ stabilă. Acesta este un proces normal, iar materialul este încă foarte eficient la absorbția apei, la evaporare și astfel la capacitatea de răcire. Absorbția va fi, de asemenea, afectată de îngrijirea îmbrăcămintei și de calitatea apei.

**Țara de origine**

Taiwan

**Declarație de conformitate REACH**

Noi, Centurion, confirmăm că, în cazul produsului(produselor) alimentate de tehnologia INUTEQ-DRY®, respectăm întotdeauna prescripțiile Regulamentului REACH (1907/2006/CE) și că produsul(produsele) sunt în totalitate conforme regulamentului relevant.

Conformitatea REACH înseamnă că toate substanțele conținute în acest produs:

- a/au fost preînregistrate și/sau a fost/au fost înregistrate de compania noastră și/sau de furnizorii noștri
- este/sunt excluse din regulament, și/sau
- scutite de înregistrare

**Garanție**

Produsele pentru răcire uscată Centurion sunt garantate pentru utilizare generală timp de un an, acoperind uzura îmbrăcămintei. Tehnologia de răcire uscată este garantată timp de 5 ani pe baza a 750 de cicluri umede/uscate (activări) cu 2,5 activări pe săptămână.

Pentru mai multe informații sau pentru Declarația de conformitate EU/EC (aplicabilă), vizitați site-ul nostru [web.centurionsafety.eu](http://web.centurionsafety.eu)

Tip examinare UE/CE (aplicabilă) de către: Institutul britanic de standardizare  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Regatul Unit  
(Organ de notificare nr. 0086)

Odpařovací chladicí produkty značky Centurion s patentovanou chladicí technologií INUTEQ-DRY® jsou pohodlné a lehké. Nevyžaduje se žádné chlazení ani chemické látky. Tyto produkty snižují stres a únavu z tepla a umožní vám cítit se pohodlně, nebude vám horko a budete podávat lepší výkon. Díky jedinečnému technologickému systému tyto produkty nevlnou ani nejsou nasáklé vodou, díky čemuž jsou vhodné k nošení pod přilbou nebo oblečením. Chladicí produkty Centurion jsou určeny k nošení v prostředí s okolní teplotou, která není extrémní, a nejlépe fungují při nízké až střední vlhkosti. Míra proudění vzduchu na produkt rozhoduje o chladicím efektu a době chlazení. Není vhodné používat chladicí produkty Centurion v extrémních prostředích, kde se teplo generuje průmyslovými činnostmi a kde musí uživatel nosit ochranné/ vzduchotěsné oblečení.

#### **Jak aktivovat suché chladicí produkty Centurion:**

1. Otevřete uzávěr
2. Naplňte produkt čistou vodou (viz požadované přesné množství vody pro daný produkt)
3. Vodu v produktu rovnoměrně rozdělte
4. Odstraňte nadměrný vzduch a vodu
5. Zavřete uzávěr
6. Produkt je připraven k nošení

#### **Pokyny k praní**

(Upozornění: pokud má produkt uzávěr, vždy jej při praní uzavřete)

Perte v domácí pračce v pytlíku na praní, při 40 °C, s jemnými čistícími prostředky. Perte ručně pro delší životnost. Sušte pouze volně, nežehlete, nečistěte chemicky, žádné průmyslové čištění.



#### **Uchovávání**

V mokrém stavu: pokud není produkt suchý, neskladujte ho v prostorách bez větrání po dobu delší než 12 hodin.

V suchých podmínkách: neomezeně v suchu a temnu.

#### **Součásti**

- Vnější vrstva: INUTEQ-DRY® Nylon Jersey 50%,  
PU 50% Ultra Fresh® Antibakteriální ošetření
- Jádro: vzlínavý polyesterový flís s technologií INUTEQ-DRY®
- Vnitřní vrstva: Nylon INUTEQ-DRY®



**Vlastnosti produktu:**

- představuje jedinečnou chladicí technologii
- Zůstává 100% suchý uvnitř i vně
- Lze jej prát v pračce a má antibakteriální vlastnosti
- Snadno se používá a vhodný pro opakované použití
- Je lehký, netoxický a trvanlivý
- Má chladicí efekt až o 15°C / 27°F pod okolní teplotu
- Nabízí až 3 dny chladicího komfortu, a to v závislosti na teplotě / proudění vzduchu / vlhkosti
-  jako OOP kategorie 1 - pouze pro minimální rizika podle směrnice 89/686/EHS a podle Nařízení EU 2016/425 OOP

Chladicí tkanina INUTEQ-DRY® je navržena tak, aby zajistila až 750 mokrých/suchých cyklů (aktivace). Časem se absorpce vody snižuje, protože vlákna INUTEQ-DRY® se ve struktuře tkaniny zamotávají. Po prvních 10 mokrých/suchých cyklech můžete sledovat pokles absorpce vody, ale poté zůstane absorpce relativně stabilní. Jde o normální proces a absorpce vody v tkanině, její vypařování a chladicí kapacita je stále velmi efektivní. Absorpce bude také ovlivněna péčí o oděv a kvalitou vody.

**Země původu**

Tchaj-wan

**Prohlášení o shodě REACH**

Společnost Centurion tímto potvrzuje, že v případě produktů s technologií INUTEQ-DRY® vždy splňuje požadavky Nařízení REACH (1907/2006/ES) a produkty jsou zcela ve shodě v příslušném nařízení.

**Shoda s nařízením REACH znamená, že všechny látky obsažené v tomto produktu:**

- mají předběžnou registraci a/nebo byly registrovány naší společností a/nebo našimi dodavateli, a/nebo
- jsou vyloučeny z tohoto nařízení, a/nebo
- tvoří výjimku z registrace

**Záruka**

Na SUCHÉ chladicí produkty Centurion se vztahuje roční záruka pro obecné použití a pokrývá opotřebení oděvu. Suchá chladicí technologie je zaručena po dobu 5 let, a to na základě 750 mokrých/suchých cyklů (aktivací) s 2,5 aktivacemi týdně.

Další informace nebo případná prohlášení o shodě podle EU/EC jsou uvedena na našich internetových stránkách [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

Příslušnou typovou zkoušku EU/ES provádí: Britský normalizační ústav  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Spojené království  
(Oznámený subjekt č. 0086)

„Centurion“ garinamojo vėsinimo produktai, veikiantys su „INUTEQ-DRY®“ patentuota vėsinimo technologija, yra patogūs ir lengvi. Nereikia šaldyti arba naudoti chemikalų. Šie produktai sumažins įtampą ir nuovargį dėl karščio ir leis jaustis patogiai, vėsiai ir geriau dirbti. Dėl unikalių technologijų sistemos, šie produktai nesuslūps ir nesudrėks, todėl juos patogų dėvėti po šalmo arba drabužiais. „Centurion“ vėsinimo produktai sukurti dėvėti aplinkoje, kurios temperatūra nėra ekstremali, ir geriausiai veikia žemoje arba vidutinėje drėgmėje. Produkto oro srauto lygmuo nulemia vėsinamąjį poveikį ir vėsinimo trukmę. „Centurion“ vėsinimo produktai nėra tinkami naudoti ekstremaliose aplinkose, kur šilumą generuoja pramoninė veikla ir naudotojai turi dėvėti nuo pavojaus saugančius / orui nepralaidžius kostiumus.

#### Kaip aktyvinti „Centurion“ sausojo vėsinimo produktus:

1. Atidarykite angą
2. Pripildykite produktą švaraus vandens (tikslų reikalingą vandens kiekį nustatykite pagal produktą)
3. Tolygiai paskirstykite vandenį produkte
4. Pašalinkite oro ir vandens perteklių
5. Uždarykite angą
6. Produktas paruoštas dėvėti

#### Valymo instrukcijos

(Dėmesio: jei produktas turi angą, visada uždarykite ją prieš skalbdami!)

Skalbkite buitinėje skalbyklėje skalbimo maiše, 40 laipsnių pagal Celsijų temperatūroje su švelniu skalbikliu. Skalbkite rankomis, jei norite, kad tarnautų ilgiau. Džiovinkite tik padžiove, nelyginkite, nenaudokite sausojo valymo, neskalbkite pramoniniu būdu.



#### Laikymas

Jei produkte yra vandens: nelaikykite nevėdinamo ilgiau nei 12 valandų, jei nėra sausas.

Sausomis sąlygomis: galima laikyti neribotai sausoje ir tamsioje vietoje.

#### Komponentai

- Išorė: „INUTEQ-DRY®“ nailoninis nertinis 50 %, PU 50 % „Ultra Fresh®“ Apdorota antibakteriškai
- Šerdis: „INUTEQ-DRY®“ technologijos sugeriantis poliesterio vilna
- Vidus: „INUTEQ-DRY®“ nailonas

**Produkto ypatybės:**

- Naudoja unikalią vėsinimo technologiją
  - Išlieka 100 % sausas viduje ir išorėje
  - Galima skalbti skalbyklėje ir pasižymi antibakterinėmis savybėmis
  - Lengva naudoti ir galima naudoti pakartotinai
  - Lengvas, netoksiškas ir patvarus
  - Suteikia iki 15°C / 27°F vėsinimo žemiau aplinkos temperatūros pojūtį
  - Iki 3 dienų teikia vėsinantį komfortą, priklausomai nuo temperatūros / oro srauto / drėgmės lygiai
- CE** 1 PPE kategorijos - tik minimalioms rizikoms pagal direktyvą 89/686/EEB ir pagal ES 2016/425 PPE reglamentą

„INUTEQ-DRY®“ vėsinimo medžiaga sukurta atlikti iki 750 šlapių / sausų ciklų (aktyvacijų). Laikui bėgant, vandens sugėrimas silpnės, nes „INUTEQ-DRY®“ pluoštas susipins medžiagos struktūroje. Galite pastebėti vandens sugėrimo susilpnėjimą po pirmųjų 10 šlapių / sausų ciklų, tačiau po to sugėrimas išliks gana stabilus. Tai yra normalus procesas ir medžiaga vis tiek labai efektyviai sugers ir garins vandenį, taigi ir vėsins. Sugėrimą taip pat paveiks drabužio priežiūra ir vandens kokybė.

Kilmės šalis Taivanas

**REACH atitikties deklaracija**

Mes, „Centurion“, patvirtiname, kad produkto (-ų), veikiančio (-ių) su „INUTEQ-DRY®“ technologija, atvejais, visada laikomės REACH (1907/2006/EB) reglamento nurodymų ir produktas (-ai) visiškai atitinka susijusį reglamentą.

REACH atitiktis reiškia, kad visos šiame produkte esančios medžiagos:

- buvo iš anksto užregistruotos ir (arba) buvo užregistruotos mūsų kompanijos ir (arba) mūsų tiekėjų, ir (arba)
- joms netaikomas reglamentas ir (arba)
- joms nebūtina registracija

**Garantija**

„Centurion DRY“ produktams suteikiama vienerių metų bendrojo naudojimo garantija, taikoma drabužio nusidėvėjimui. Sausojo aušinimo technologijai suteikiama 5 metų garantija, remiantis 750 šlapiais / sausais ciklais (aktyvacijomis) su 2,5 aktyvacijos per savaitę.

Jei norite daugiau informacijos arba EU/EC (jei taikoma) atitikties deklaracijos, apsilankykite mūsų tinklalapyje [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

ES/EB (jei taikoma) tipo patikrinimas atliko: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, JK  
(Notifikuotosios institucijos nr. 0086)

تتميز منتجات التبريد البخاري من Centurion والمدمومة بتقنية التبريد @INUTEQ-DRY الحاصلة على براءة اختراع بأنها مريحة وخفيفة الوزن. ولا تتطلب هذه المنتجات التبريد ولا استخدام مواد كيميائية. كما تحد هذه المنتجات من الإجهاد الحراري والإرهاق، مما يسمح لك بالشعور ببرودة مريحة وبالأداء بشكل أفضل. ونظرًا لاعتماد هذه المنتجات على نظام تكنولوجي فريد من نوعه، فلن تصبح رطبة أو ندية، مما يجعلها مناسبة للارتداء تحت خوذتك أو ملابسك. منتجات تبريد Centurion مصممة بحيث يتم ارتداؤها في بيئة ذات درجة حرارة محيطية غير مفرطة، وتؤدي وظائفها على أفضل ما يكون في درجات رطوبة منخفضة إلى متوسطة. ويحدد مستوى تدفق الهواء إلى المنتج تأثير التبريد ومدة التبريد. لا تُعد منتجات تبريد Centurion مناسبة للاستخدام في البيئات القاسية التي يتم فيها توليد الحرارة نتيجة للأنشطة الصناعية والتي يحتاج فيها المستخدم إلى ارتداء بدلات الخطر / محكمة الإغلاق.

### كيفية تنشيط منتجات التبريد الجافة من Centurion:

1. افتح القفل
2. املأ المنتج بماء نظيف (راجع المنتج للاطلاع على كمية الماء المطلوبة بالتحديد)
3. ورّع الماء بالتساوي عبر المنتج
4. قم بإزالة الهواء والماء الزائدين
5. أغلق الفتحة
6. المنتج جاهز للارتداء

### تعليمات التنظيف

(انتبه: إذا كان المنتج يحتوي على قفل فاحرص دائمًا على إغلاقه عند الغسل!)  
يُغسل في الغسالة المنزلية داخل كيس غسيل، بدرجة حرارة 40 مئوية، مع استخدام منظفات خفيفة. يُغسل يدويًا لإطالة العمر الافتراضي. يُعلق ليجف، ويُمنع الكي، ويُمنع تجفيفه في المجفف الآلي، ويُمنع الغسيل في مغسلة صناعية.



### التخزين

عند احتواء المنتج على الماء: يُمنع التخزين بدون تهوية لأكثر من 12 ساعة عندما لا يكون جافًا.  
في الحالة الجافة: يُخزن جافًا تخزينًا غير مخصص لفترة غير محدودة.

### المكونات

لجزء لخارجي: @INUTEQ-DRY جريسيه نيلون 50%، فولي يوريثان 50% Ultra @Fresh  
معالجة مضلة للكهرباء  
المادة الأساسية: صوف بوليستر بتكنولوجيا @INUTEQ-DRY  
الجزء الداخلي: نيلون @INUTEQ-DRY

**المنتج ميزات:**

- يتضمن تكنولوجيا تبريد فريدة من نوعها
- يبقى 100% جافاً من الداخل والخارج
- قابل للغسيل في الغسالة ويتميز بخصائص مضادة للبكتيريا
- سهل الاستخدام ويمكن إعادة استخدامه
- خفيف الوزن وغير سام ومتين
- يوفر تخفيفاً بالتبريد يصل إلى 15 درجة مئوية / 59 درجة فهرنهايت تحت درجة الحرارة المحيطة
- يوفر راحة بالتبريد لمدة تصل إلى 3 أيام، تبعاً لدرجة الحرارة / تدفق الهواء / الرطوبة المستويات
- ✓ مصنف من فئة معدات الوقاية الشخصية 1 - مخصص فقط للحد الأدنى من المخاطر بموجب التوجيه

89/686/EEC وبموجب لوائح الاتحاد الأوروبي لمعدات الوقاية الشخصية EU  
2016/425 PPE

قمّاش التبريد INUTEQ-DRY® مطوّر بحيث يوفر ما يصل إلى 750 دورة رطبة/جافة (عملية تنشيط). وسينخفض معدل امتصاصية الماء مع مرور الوقت مع تشابك الألياف INUTEQ-DRY® داخل بنية النسيج. وربما قد تلحظ انخفاضاً في امتصاص الماء بعد أول 10 دورات رطبة/جافة، ولكن سيظل معدل الامتصاص مستقرًا نسبيًا بعد ذلك. وهذه عملية طبيعية، ويبقى النسيج فعالاً جداً من حيث امتصاص الماء والتبخّر، مع احتفاظه بقدرة كبيرة على التبريد. كما سيتأثر معدل الامتصاص بجودة كل من رعاية الملابس والمياه.

**بلد المنشأ تايوان****إعلان المطابقة لمعايير REACH**

نؤكد بموجب، نحن Centurion، أنه فيما يتعلق بالمنتج (المنتجات) المدعوم بتقنية INUTEQ-DRY®، فإننا نراعي دائماً مواصفات لوائح (REACH) (1907/2006/EC)، ونؤكد أن المنتج (المنتجات) متوافق تماماً مع اللوائح ذات الصلة.

يعني الامتثال للوائح REACH أن جميع المواد الواردة في هذا المنتج:  
قد سُجّلت مسبقاً و/أو قد سُجّلت من قبل شركتنا و/أو  
الموردين التابعين لنا، و/أو  
مستثناة من اللوائح ذات الصلة، و/أو  
معفاة من شرط التسجيل

**الضمان**

تخضع منتجات التبريد من Centurion DRY لضمان مدته عام للاستخدام العام، والذي يغطي اهتراء وبلى الملابس. كما تخضع تقنية التبريد الجاف لضمان مدته 5 أعوام استناداً إلى 750 دورة رطبة/جافة (عملية تنشيط) مع 2.5 عملية تنشيط لكل أسبوع.

لمزيد من المعلومات أو لإعلانات المصادقة 89/686/EEC (حسب الاقتضاء)، يرجى زيارة موقعنا [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

نوع فحص الاتحاد الأوروبي/المفوضية الأوروبية (حسب الاقتضاء)

بواسطة: المعهد البريطاني للمعايير

ص.ب 6221، Davy Court، Kitemark  
Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(هئية الإخطار رقم 0086)

Centurion 蒸発式冷却製品は INUTEQ-DRY® の特許取得冷却テクノロジーを利用。軽量で快適にご利用いただけます。冷蔵や化学薬品は一切不要です。本製品では熱応力と疲弊を抑え、快適な冷却を実現、性能を高めました。独自のテクノロジーシステムにより、本製品は湿ったり、ふやけたりすることがなく、ヘルメットや衣服下の着用に適しています。Centurion 冷却製品は、周囲温度が異常に高く、または低くならない、湿度が低い、または中程度の環境での着用を目的としています。本製品は、気流レベルにより冷却効果や冷却期間が決まります。冷却製品は、産業活動により熱が生成される環境、およびユーザーに有害対策/気密スーツの着用が必要となるような、異常に高温あるいは低温となる環境での使用には適していません。

### Centurion 乾式冷却製品の操作方法:

1. ふたを開ける
2. 本製品に純水を注ぐ(正確な注水量については、本製品参照)
3. 本製品に水を均等に注ぐ
4. 余分な空気や水を抜く
5. 開口部を閉じる
6. 本製品はそのまますぐに着用できる

### 洗浄方法

(注意: ふたが付いているタイプの場合、洗浄時にふたを閉めてください)

洗濯袋に入れ、家庭用洗濯機で水温40℃にして中性洗剤で洗浄します。手洗いすると、長持ちします。ハンガー等で吊るして干してください。アイロンかけ、ドライクリーニング、工業用洗濯機はご使用になれません。



### 保管

高湿な環境: 乾燥していない場所では、換気なしで12時間以上密封保管しないでください。

乾燥した環境: 無限乾燥、暗室で保管します。

### 部品

|      |                                                          |
|------|----------------------------------------------------------|
| 外装部: | INUTEQ-DRY® ナイロンジャージ 50%、<br>ポリウレタン 50% Ultra Fresh®抗菌加工 |
| 中心部: | INUTEQ-DRY® テクノロジー ウィック ポリエステルフリース                       |
| 内部:  | INUTEQ-DRY® ナイロン                                         |

**製品の特長:**

- 独自の冷却テクノロジー搭載
- 内外どちらも 100% 乾燥
- 洗濯機で洗濯可。抗菌加工
- 使いやすい。再使用も簡単
- 軽量、無害で強耐用性
- 周囲温度比最大 15°C / 27°F 下まで冷却
- 最大3日間の快適冷却(周囲温度 / 気流 / 湿度により多少異なる) レベル
- カテゴリ 1 PPE - 指令 89/686/EEC および指令 EU 2016/425 PPE 規制準拠時のみ最小リスク

INUTEQ-DRY® 冷却ファブリックは、最大 750 加湿/乾燥サイクル (作動時) まで耐用する設計になっています。ファブリック構造内で INUTEQ-DRY® ファイバーが絡まっていくため、吸水力は、時間の経過とともに低下していきます。最初 10 回の加湿/乾燥サイクルの後、吸水力が低下する場合がありますが、その後の吸収力は比較的安定し続けます。これは正常なプロセスで、ファブリックの吸水、蒸発および冷却容量の効果は継続します。吸水力は、生地の手入れや水質によっても影響されます。

原産国 台湾

**REACH 準拠宣言**

弊社 Centurion は、本書において、INUTEQ-DRY® テクノロジー搭載の製品では常に、REACH (1907/2006/EC) 規制条項に準拠し、製品が関連規制に完全準拠していることを確認します。

REACH 準拠とは、本製品に含まれる物質がすべて以下に従っていることを表します。

- 弊社および/またはサプライヤにより事前登録されている、および/または登録されている および/または
- 規制対象外となっている、および/または
- 登録免除となっている

**保証**

Centurion 乾式冷却製品は、衣服の摩耗および亀裂について一般用途での使用にかぎり1年間保障します。乾式冷却テクノロジーは、1週間 2.5 回作動した場合、750 回の加湿/乾燥サイクル (作動時) で5年間保証します。

詳細情報あるいは EU/EC (該当する場合) 準拠宣言については、弊社 Web サイト [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu) をご覧ください。

EU/EC (該当する場合) タイプ検証者: British Standards Institution (英国規格協会)  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(登録団体番号0086)

INUTEQ-DRY®의 특허 출원된 냉각 기술에 의해 개발된 Centurion 증발성 냉각 제품군은 편안하고 가볍습니다. 냉장 또는 화학 물질이 필요하지 않습니다. 본 제품군은 열 압력과 피로를 감소시키고 편안하고 시원한 느낌을 줌으로써 능력을 향상시킵니다. 독특한 기술 시스템에 기초하고 있는 본 냉각 제품군은 젖거나 축축해지지 않으므로 헬멧이나 옷 아래에 받쳐 입기에 좋습니다. Centurion 냉각 제품은 주변 온도가 극한적이지 않으며 습도가 낮거나 중간 수준인 상황에서 최고의 성능을 발휘하도록 고안되었습니다. 제품 상의 공기 유량 흐름의 양이 냉각 효과 및 냉각 시간을 결정합니다. Centurion 냉각 제품군은 생산 활동에 의해 열이 발생하거나 사용자가 위험한 곳이나 기밀성이 높은 의복을 입어야 하는 극한의 환경에서 사용하기에는 적합하지 않습니다.

#### **Centurion 건조 냉각 제품군 활성화 방법:**

1. 덮개를 엽니다.
2. 냉각 제품에 깨끗한 물을 채웁니다.(필요한 물의 정확한 양은 제품을 참조하십시오.)
3. 냉각 제품 내에 골고루 물을 분산시킵니다.
4. 과도한 공기와 물을 제거합니다.
5. 개구부를 닫습니다.
6. 본 제품은 사용할 준비가 되어 있습니다.

#### **세탁 안내**

(주의: 제품에 덮개가 있을 경우, 세탁 시에 꼭 닫아 주십시오!)

세탁 주머니에 넣어 섭씨 40도의 물, 연성 세제와 가정용 세탁기로 세탁합니다. 손 세탁을 하시면 제품 수명이 늘어납니다. 걸어서만 건조시켜야 하며 다림질, 드라이크리닝, 산업용 세탁기는 피해 주십시오.



#### **보관**

물이 들어 있는 상태: 건조 상태가 아닌 경우 12시간 이상 환기가 되지 않는 곳에 보관하지 마십시오.

건조된 상태: 제한 없는 건조하고 어두운 곳에 보관.

#### **구성 요소**

|     |                                                    |
|-----|----------------------------------------------------|
| 외부: | INUTEQ-DRY® 나일론 저지 50%<br>PU 50% Ultra Fresh®향균 처리 |
| 심지: | INUTEQ-DRY® 기술로 만든 폴리에스테르 인조 섬유                    |
| 내부: | INUTEQ-DRY® 나일론                                    |



**제품 특성:**

- 독특한 냉각 기술 결합
- 내외부 100% 건조
- 세탁기 사용이 가능하며 항균 특성
- 사용이 쉽고 재사용 가능
- 가볍고 독성이 없고 내구성이 강함
- 주변 온도보다 낮은 최대 15°C / 27°F 까지 냉각
- 온도/공기 유량/습도에 따라 최대 3일까지 시원함과 편안함을 제공 등급
- 분류 1 PPE - [지침 89/686/EEC] 및 [EU 2016/425 PPE 규정]에 준하는 최소 위험에 한정

INUTEQ-DRY® 냉각 섬유는 750회의 흡수/건조 횟수(활성화)를 제공하도록 만들어졌습니다. 섬유 구조 내 INUTEQ-DRY® 섬유 엉킴으로 인해 시간 경과와 함께 물 흡수성이 감소됩니다. 최초 흡수/건조 10회 이후 물의 흡수량이 줄어드는 현상이 있을 수 있으나, 그 이후로 흡수성이 비교적 안정적으로 유지됩니다. 이는 일반적인 과정이며, 섬유는 여전히 물 흡수, 증발, 그리고 냉각 성능이 매우 효과적입니다. 장식 관리 및 수질도 흡수성에 영향을 줄 것입니다.

**제조국**

타이완

**REACH 준수성 선언**

당사, Centurion은 INUTEQ-DRY® 기술에 의해 개발된 제품이 항상 [REACH (1907/2006/EC)] 규정을 준수하며, 해당 제품군은 관련 규정을 완벽하게 준수합니다.

‘REACH 준수성’이란 본 제품에 포함되는 모든 물질이 다음에 해당한다는 의미입니다.

- 당사에 의해 사전 등록되어 있고/또는 당사의 공급업체에 의해 등록되어 있음, 그리고/또는
- 규제로부터 면제됨, 그리고/또는
- 등록이 면제됨

**보증**

Centurion ‘DRY’ 냉각 제품은 일반 사용 시에 의류 마모 및 파열에 대해 1년 간의 보증을 제공합니다. ‘DRY 냉각’ 기술은 일주일에 2.5회의 활성화, 5년 간 750회의 흡수/건조 횟수(활성화)에 대해 보증합니다.

보다 상세한 정보 또는 [EU/EC 준수성 선언]에 대한 정보(적용될 경우)를 원하시는 경우, 당사 웹사이트([centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu))를 참조해 주십시오.

EU/EC (적용되는 경우) 유형-검사 실시 기관: 영국 표준 연구소  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(공인 기관 번호: 0086)

Centurion 蒸发降温产品用品采用 INUTEQ-DRY® 专利冷却技术，舒适轻盈。无需制冷或化学制剂。本降温产品用品将减少热应力与疲劳，让您舒适凉爽，表现更佳。采用独有技术体系，不会潮湿或浸水，可穿在遮阳帽或外衣下面。Centurion 降温产品用品设计用于在非极端温度环境下使用，中低湿度下效果最佳。降温产品用品周围的气流水平决定降温效果和降温持续时间。Centurion 降温产品用品不适合在极端环境中使用，如热量由工业活动产生，用户需要穿着危险防护/气密服的场合。

### 如何激活 Centurion Dry Cooling 降温产品用品：

1. 打开封口
2. 向降温产品用品内注入干净的水（请参阅降温产品用品以了解所需的具体水量）
3. 水在降温产品用品内均匀分布
4. 去除多余空气和水
5. 闭合封口
6. 降温产品用品已准备好，可以穿着

### 清洁说明

（小心：如果降温产品用品有封口，清洗时请务必封闭封口！）

放入洗衣袋中，使用 40 摄氏度水和中性清洁剂机洗。手洗可延长降温产品用品使用寿命。必须晾干，不得熨烫，不得干洗，不得工业清洗。



### 存放

潮湿注水条件下：未干时，不得在无通风场所存放超过 12 小时。

干燥条件下：干燥阴暗处存放无限制。

### 组成部分

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| 外部： | INUTEQ-DRY® 尼龙泽西棉 50%    |
|     | PU 50% Ultra Fresh® 抗菌处理 |
| 芯：  | INUTEQ-DRY® 技术吸汗聚酯抓绒     |
| 内部： | INUTEQ-DRY® 尼龙           |

**降温产品用品特点:**

- 采用独有降温技术
- 内外保持 100% 干爽
- 可机洗, 具有抗菌特性
- 使用方便, 可反复使用
- 轻量, 无毒, 耐用
- 可在环境温度基础上降温最多 15°C / 59°F
- 带来最多 3 天的凉爽舒适, 取决于温度/气流/湿度 水平
- 标为 1 类 PPE - 按照指令 89/686/EEC 和 EU 2016/425 PPE 规定具有最低风险

INUTEQ-DRY® 降温面料可经过最多 750 次湿/干循环 (激活)。随着 INUTEQ-DRY® 纤维与面料结构缠绕在一起, 吸水性逐渐减弱。前 10 次湿/干循环后, 您可能发现吸水性下降, 但吸收性保持相对稳定。这个过程很正常, 面料仍具有非常好的吸水、蒸发和降温效果。衣物保养和水质也会影响吸收性。

**原产地**

台湾

**REACH 合规性声明**

Centurion 据此确认, 对于采用 INUTEQ-DRY® 技术的降温产品用品, 我们始终遵循 REACH (1907/2006/EC) 法规规定, 降温产品用品完全符合相关法规。

REACH 合规性意味着本降温产品用品内包含的所有物质:

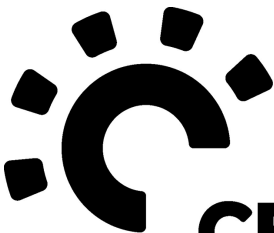
- 已经预先注册和/或由我们公司和/或供应商注册
- 被排除在规定之外
- 免于注册

**质保**

Centurion DRY Cooling 降温产品用品提供为期一年的普通使用质保, 包括面料磨损和裂开。Dry cooling 技术可保证 5 年内 750 次干/湿循环 (激活), 每周激活 2.5 次。

有关 EU/EC (根据适用) 合规性声明的更多信息, 请访问我们的网站 [centurionsafety.eu](http://centurionsafety.eu)

EU/EC (根据适用) 类型-检查 机构: British Standards Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK  
(通知机构编号0086)



# CENTURION®

IN PARTNERSHIP WITH



Centurion Safety Products Ltd,  
Howlett Way, Thetford,  
Norfolk, IP24 1HZ, United Kingdom

Customer Hotline: +44 (0) 1842 855045

[www.centurionsafety.eu](http://www.centurionsafety.eu)